

Technical Specifications

技術規格



Operating Instructions 使用説明書

Fully Automatic Washer
(Domestic use)

全自動洗衣機
(家用)

Model No.

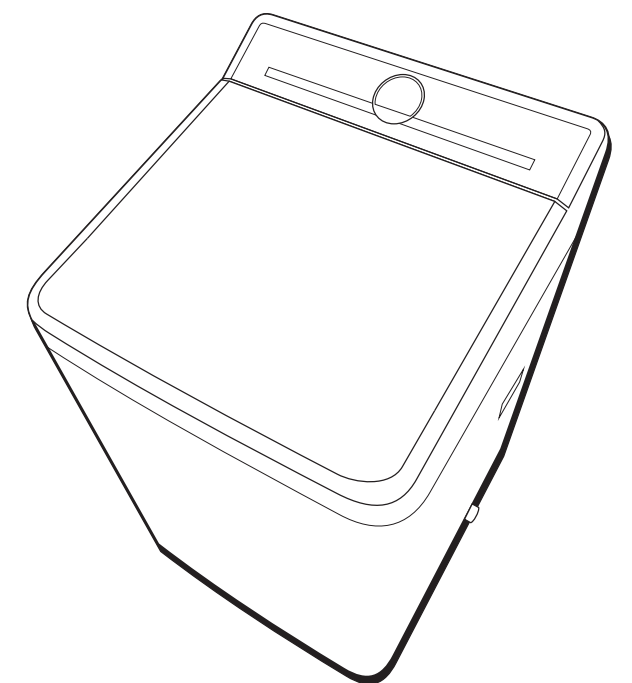
NA-FA80X1

Model / 型號	NA-FA80X1
Rated Voltage / 定額電壓	220 V～
Rated Frequency / 定額電源頻率	50 Hz
Rated Input power / 定額輸入功率	340 W
Washing Capacity / 洗滌容量	8.0 kg
Spinning Capacity / 脫水容量	8.0 kg
Energy Consumption / 耗電量	73 Wh
Water Consumption / 耗水量	124 L
Outside Dimensions / 外形尺寸 (Width×Depth×Height / 闊×深×高)	566 mm×627 mm×1053 mm (不包括排水管尺寸)
Net Weight / 淨重	Approx.40 kg/約40公斤
Inlet Water Pressure/供水壓	0.03 - 1 MPa

* Specifications subject to change without notice.

* 如有技術變動，恕不另行通知。

MEMO

[illegible]

Thank you very much for purchasing **Panasonic** product.
非常感謝您購買了**Panasonic**產品。

- Before operating this washing machine, please read these instructions carefully and completely, paying special attentions to notes pertaining to your particular model.
- 在使用此洗衣機前，請仔細閱讀全本使用說明書，並留心有關型號的注意事項。

Panasonic Corporation
Web Site: <http://www.panasonic.com>



W9901-3NY00
中國印刷發行：2018年8月

CONTENTS

目錄

Read this before using this product

使用前須知

• Safety Precautions	3	• 安全注意事項	3
• Names of Parts	6	• 部件名稱	6
• How to install	7	• 安裝方法	7
• Operations	10	• 操作	10
• Blue Ag+	12	• 光動銀離子	12
• Active foam function	13	• 泡沫淨功能	13
• ECONAVI	13	• ECONAVI	13

Quick Reference

簡易使用

• Procedures before Washing	14	• 洗衣前的準備	14
• i.Wash Course	15	• 一鍵智洗程序	15
• Normal Course	16	• 標準程序	16
• Memory Course	17	• 記憶程序	17
• Soak Course	18	• 高濃度浸洗程序	18
• Blanket Course	19	• 被氈程序	19
• ECO Rinse Course	20	• 節水漂程序	20
• Speedy Course	21	• 超快速程序	21
• Hand Wash Course	22	• 輕柔手洗程序	22
• Tub Clean Course	24	• 除菌淨桶程序	24

Advanced Functions

進階功能

• Washing with the Programmable Timer	25	• 使用預約時間的洗滌方法	25
• Custom Washing	26	• 自設洗滌	26
• Cancel End-of Cycle Buzzer	26	• 取消洗滌結束時的蜂鳴音	26
• Change of Course	27	• 程序的轉換	27
• Child Lock Mode	28	• 兒童安全鎖	28
• How to pour in detergent and softener.....	29	• 洗滌劑、柔軟劑的投入方法.....	29
• Laundry Tips	30	• 洗滌方法的幾項建議	30

If Necessary

如果需要時

• Maintenance	31	• 保養	31
• Troubleshooting		• 故障維修	
• Check the following before request service	33	• 報修前檢查以下項目	33
• If indications appear as such on the display panel	35	• 顯示屏如果出現下列顯示時	35
• Technical Specifications	Back cover	• 技術規格	封底

Safety Precautions

安全注意事項

Please follow strictly

請務必遵守

To prevent the risk of danger to humans or property damages, make sure to follow the precautions described below.
爲了防止造成人身傷害或財產損壞，其必須遵守的事項說明如下。

■ Ignorance and misunderstanding of items might result in the following consequence. ■ 忽視或錯誤理解這些事項，會產生下列兩種後果。

⚠️ WARNING 警告

There is a risk of serious personal injuries. 可能造成較嚴重的人身傷害。

⚠️ CAUTION 注意

There is a risk of personal injuries or object damage. 可能造成人身傷害或物品損害。

■ The items which need to be followed are differentiated and explained according to the following mark. ■ 要求遵守的事項，按下列圖示區分並說明。

🚫 This mark indicates the prohibited matters. 這樣的符號，指的是禁止做的事項。

❗ This mark indicates the compulsory matters to be carried out. 這樣的符號，指的是必須實行的事項。

⚠️ WARNING 警告

For power plug and cord
關於電源插頭和電源線

• Do not damage, modify, immoderately bend, twist, pull, or bundle them. Do not put them close to heating appliance. Do not put anything heavy on them.

• 不要損傷、改造、過度彎曲、扭曲、拉扯或捆扎電源線，請勿靠近熱源，不要用重物壓。

🚫

• Do not connect / disconnect them with wet hand.

• 不要用濕手插拔電源插頭。

🚫

• Do not hold the cord when pulling out of the socket.

• 不要拉著電源線從電源插座拔出。

❗

• Do not use a damaged cord and power plug. Also do not use them when the socket is loose.

• 不要使用損壞的電源插頭或電源線，電源插座有鬆動時，不要使用它們。

🚫

• If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.

• 如果電源線損壞，為避免出現危險，必須由製造商、其維修代理或具有相關資格的人員進行更換。

For tub and main unit
對洗衣槽和本體

• Do not allow children to use alone. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

• 本電器用品並非設計給身體、感覺或心智功能不足者（包括孩童）、或缺乏經驗及知識者使用，除非有能確保其安全者給予監督或指導，才能使用本產品。

🚫

• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• 應避免讓孩童嬉玩本產品。

• Do not disassemble, repair or remodel this washing machine. (To prevent fire or abnormal operation, resulting in injury.)

• 切勿拆卸、維修或改造。（否則可能引起火災，或出現異常情況致傷。）

🚫

• Keep away from the fire. (There is a danger of fire or deformation.)

• 請勿靠近點著的蠟燭、蚊香以及香煙等火源。（否則可能引起火災或機器變形。）

🚫

• Do not touch the tub until it completely stops. (Your finger may be entangled in the laundry even during slow rotation, resulting in injury.)

• 脫水時，在洗衣槽完全停止旋轉前，切勿觸碰。（即使洗衣槽旋轉緩慢，也可能使衣物纏在手上而引致受傷。）

🚫

⚠ WARNING 警告

For power plug and cord 關於電源插頭和電源線

- Use a rated AC 220 V, current 5 A single-phase poles with ground socket separately.

• 請單獨使用額定交流220 V, 電流在5 A以上的單相兩極帶接地電源插座。



- Insert the power plug completely into the socket.



• 電源插頭確保插到底。



- Wipe the plug periodically with dry cloth. (Accumulated dust collects moisture, which may cause insulation failure, resulting in fire.)



• 定期用乾布清除電源插座上的灰塵。
(積聚的灰塵會吸收濕氣, 導致絕緣失效, 引起火災)

- When maintaining, cleaning or moving the washing machine, please pull out the power plug.



• 保養、清潔或移動洗衣機時, 請務必拔掉電源插頭。

- In case of emergency or operation failure, stop using the washing machine immediately and pull out the power plug.

(To prevent fume, fire or electric shock.)

• 發生緊急事件或操作失敗, 立即停止使用洗衣機並拔出電源插頭。(為了避免冒煙、起火或觸電。)



- No operation even power is on, accumulated dust and moisture on the power plug.
- Abnormal sound in operation, burnt odor etc. → Consult a service person for inspection and repair immediately.

• 接通電源, 洗衣機仍無法起動, 電源插頭上積累了灰塵和水垢。

• 洗衣機運轉時有異音、焦臭味等。

→ 立即聯繫專業的服務人員進行檢查和維修。

- This appliance should use power outlet by single-phase two pole with ground, and ensure its reliable grounding!

• 本機應使用單相兩極帶接地的電源插座, 並保證其可靠接地!

- If not provided a ground, may cause other metal parts such as body with inductive static electricity!

• 未安裝接地裝置, 可能會引起箱體等其它金屬部件帶有感應靜電!



- When a long time no use, be sure to pull out the power plug from the outlet! And turn off the tap!

• 長期不使用時, 請務必將電源插頭從插座上拔出! 并關閉水龍頭!

- The appliance may be damaged by lightning; May cause water leakage or flood due to excessive water pressure.

• 可能因雷擊而損傷洗衣機;
可能因水壓過大而引起漏水或水災。

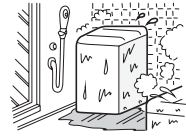


During use 使用時

- Do not splash water over the washing machine.
- Do not install the washing machine in a damp place or a place which may be exposed to rain, water etc. (To prevent electric shock or fire.)



- 不要在洗衣機上淋水。
- 不要把洗衣機安置在浴室、陽臺等潮濕處或風吹雨淋處。
(為了避免觸電或火災。)



- Do not place flammable substances near the machine, such as kerosene, benzene, paint thinner and alcohol. Do not put clothing with such substances in the tub. (There is a risk of explosion or fire.)



- 請勿將易燃物如煤油、汽油、油漆稀釋劑和酒精放置在洗衣機附近。請勿將沾有上述物質的衣物放入洗衣機內。
(否則可能引起爆炸或火災。)



- Keep away magnetic objects such as magnet from the operation panel. (The tub may operate even with the lid open, resulting in injury.)



- 不要把磁鐵或帶有磁性的物品放在洗衣機操作部附近。
(可能使機蓋在打開的狀態時, 脫水桶也持續運轉, 造成受傷。)

- If the tub does not stop with 15 seconds when the lid is open during spin cycle, switch off the washing machine immediately and call a service person.



- 如果在機蓋打開15秒後洗衣槽仍未停止轉動, 請立即關閉洗衣機並聯繫服務人員進行檢查和維修。

- During Spin process, if the laundry leans to one side cause imbalance vibration, to automatically correct the phenomenon of leaning to one side by filling the water. When the imbalance be automatically corrected three times, still can't be ruled out. The appliance should beep sound, Please press "Start/Pause" button to cancel, and arrange the laundry evenly in the tub, then restart the operation.



- 脫水時, 若衣物偏向一側引起脫水不平衡震動時, 本機將自動進水, 進行不平衡修正。
脫水不平衡自動修正三次後, 仍無法排除, 本機發出蜂鳴報警, 此時請停機, 用手將桶內衣物放均勻, 然後再起動脫水。

⚠ CAUTION 注意

- Do not use water hotter than 50 °C for washing. (The plastic parts will become deformed, resulting in electric shock or electricity leakage.)
- Do not connect to the hot water supply.



- 請勿使用50 °C以上的熱水洗滌衣物。
(否則塑料部件將會變形, 導致電擊或漏電事故。)
- 不要連接熱水水源。



- Install the washing machine on a sturdy floor of which maximum permissible inclination is two degrees.
- Do not obstruct the openings of the bottom face with carpet, etc.
- Do not hit the cover with a hard object and the cover will break.



- 將洗衣機安裝在平穩的地面上, 地面傾斜角度不可超過2度。
- 請勿讓地毯等物品阻礙底面開口。
- 請避免硬物撞擊機蓋, 以防止機蓋破裂而導致受傷。

- Make sure the faucet and inlet fittings are securely installed, and water inlet pipe is inserted into the inlet connector or the self-purchased special faucet. Don't frequently plug and unplug the water pipe as it may cause the looseness of the inlet pipe joint and the wear of the waterproof gasket of the inlet pipe joint. Leakage or flooding may be caused by changes in water pressure.

- 必須確保水龍頭和進水管接頭的安裝正確, 並確保進水管插入進水管接頭或自購的專用龍頭時切實插到位。請勿經常插拔進水管, 可能導致進水管接頭鬆動及進水管接頭防水墊片磨損。可能因水壓變化而引起漏水或水災。



- Do not wash and spin waterproof sheets and garments. (Example) Raincoats, outfits (coats/jackets and pants) for fishing and skiing, etc.

The items could be damaged or you could be injured due to irregular vibration during the spin cycle.

- 請勿洗滌防水性布料和衣物, 或對其進行脫水。
(例如) 雨衣、釣魚和滑雪用衣(大衣/外衣和褲子)等。

此類物品可能會受到損傷, 或在脫水過程中出現異常震動而使您受傷。



- Do not put your hands and feet into the bottom of the appliance in operation.
- May cause injury.



- 運轉時, 切勿將手腳伸進洗衣機底部!
- 可能會導致受傷。

- Do not climb onto the appliance, and do not place any vulnerable object on the appliance! May cause injury to the person due to deformation or damage, Vibration during operation, may cause the object fall and damage.

- 請勿攀爬到洗衣機上, 也不要洗衣機上放置易損物品!
可能會因變形或破損而使人受傷, 運轉時的震動, 可能引起放置的物品跌落破損。



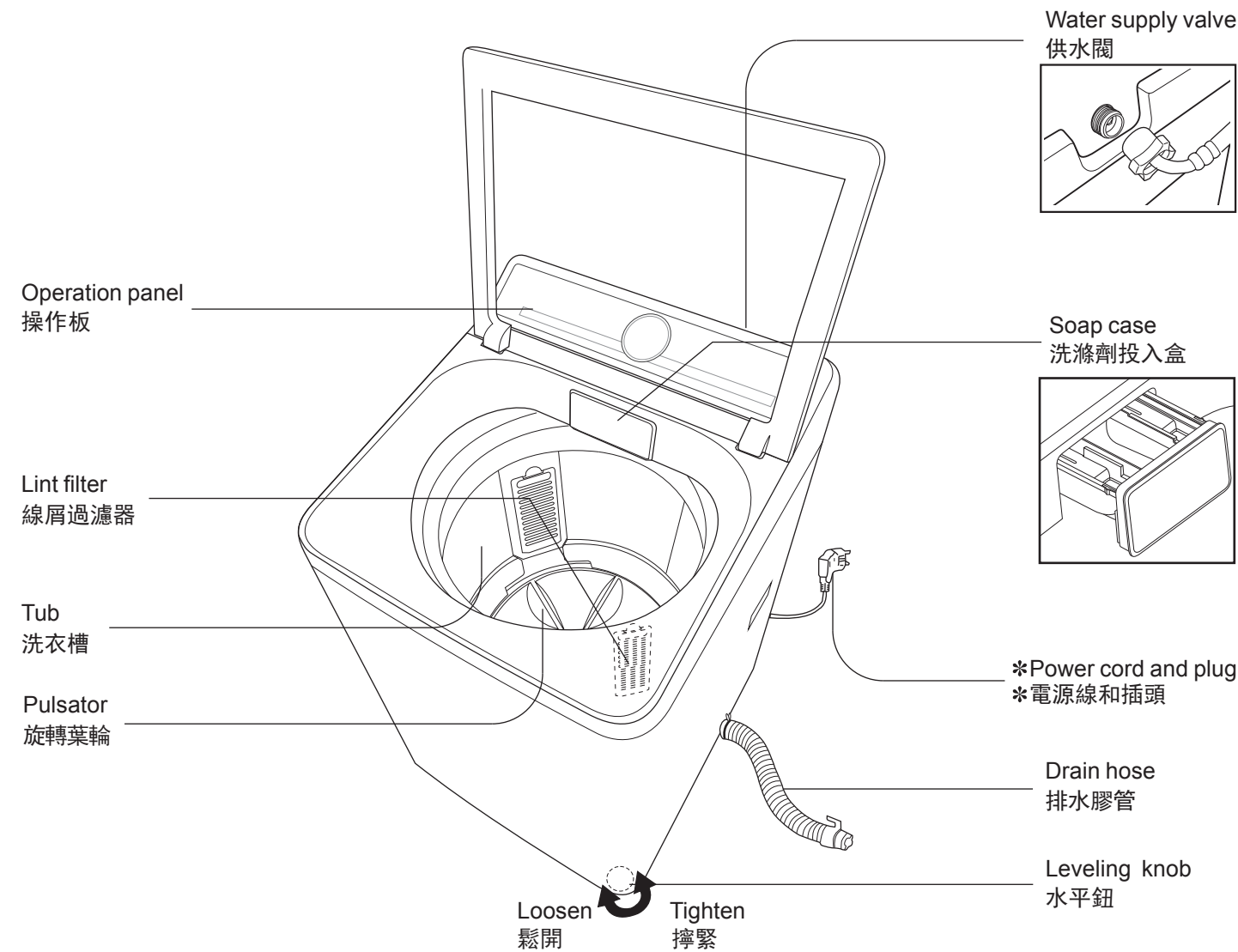
- Pressure of tap water : 0.03 - 1 MPa
- 供水壓: 0.03 - 1 MPa

- Maximum mass of dry cloth(8 kg).
- 本產品的洗滌衣物最大容量(8 kg)。

- This appliance is intended for household use only.
- 本機器僅限於家用。

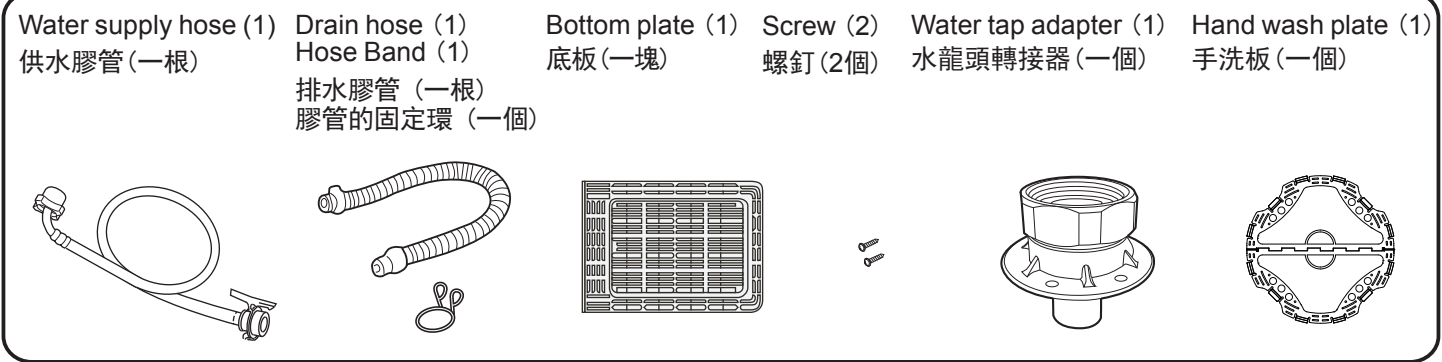
Names of Parts

部件名稱



*Do not tie the power cord in a bundle during operation.
*New hose-sets supplied with the appliance are to be used and old hose-sets should not be reused.
*使用時請勿將電源線捆扎成一束。
*請務必使用附送的新進水管，舊進水管不得使用。

Accessories 附件

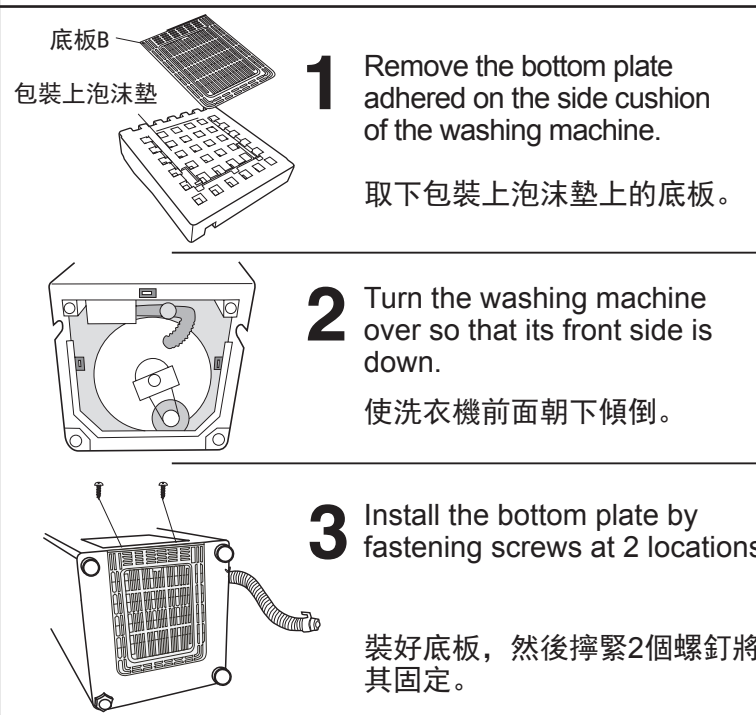


How to Install

安裝方法

See the Installation Manual for details. 詳細情況請查閱安裝說明書。

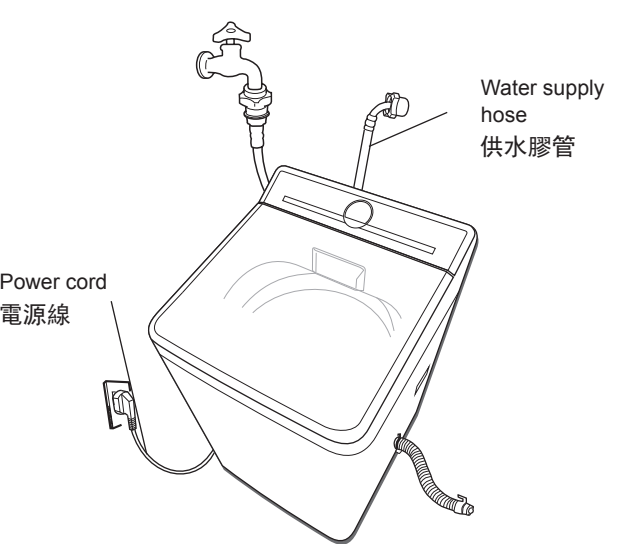
How to install the bottom plate. 底板的安裝方法



*Please make sure the bottom plate is well mounted.
*請確保底板安裝妥當。

* Make sure to ask a service person for installation.
Do not install by yourself.

- If the installation, test run and inspection of the washing machine are not carried out following this installation method, Panasonic will not be liable for any accident or damage caused.
- * 請聯絡服務人員安裝。請勿自行安裝。
- 如果未有按照說明書指示方法安裝、測試運作及檢查本洗衣機，Panasonic對由此任何造成的意外或損害概不負責。



To connect the water supply hose 連接供水膠管

- 1 Loosen screws on the adapter and take down the adapter.
- 2 Fix the water tap adapter, with the gasket, to the water tap.

Note

- After installation, make sure the fixing screws are tight.

Note

- If the fixing screws are too tight, it may cause damage of washers and lead to water leakage.

- 3 Connect the water supply hose
- Please confirm the other end of the water supply hose has been connected to the joint of the washing machine before conducting the following operations:
- 1) Connect the water supply hose and water tap adapter or the water tap.
 - 2) Turn on the handle of the water tap after connecting the water supply hose.
 - 3) Please confirm carefully whether there is water leakage at the water tap and each connecting point after the installation is completed.
 - 4) New hose-sets supplied with the appliance are to be used and old hose-sets should not be reused.

連接供水膠管

扭鬆轉接器上的螺絲，取下轉接器。

將水龍頭轉接器，連同墊片，一同扭緊與水龍頭出水位置。

注意

- 安裝完畢後，請確認固定螺絲已擰緊。

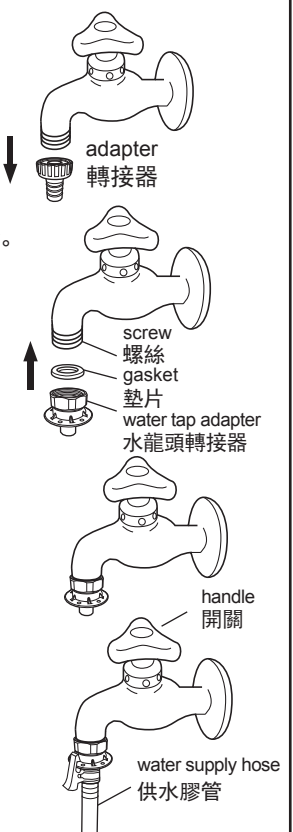
注意

- 如果固定螺絲擰得過緊的話，可能會導致墊圈受損，引起漏水。

連接供水膠管

進行下列操作前請先確認供水膠管的另一側已和洗衣機的供水閥相連接。

- 1) 將供水膠管和水龍頭的出水口相連接。
- 2) 供水膠管連接完畢後，打開水龍頭的開關。
- 3) 安裝操作完畢後，請仔細確認水龍頭及各安裝部位有否漏水。
- 4) 請務必使用附帶的新供水膠管，舊供水膠管不能重複使用。



Connect the water supply hose to the water supply valve screw.

將供水膠管與供水閥螺口連接。

1 Push the water supply hose nut onto the water supply valve screw.

將供水膠管螺母頂在供水閥螺口上。

2 Hold the elbow by lifting it up, screw the nut onto the water supply valve screw, and firmly tighten the nut.

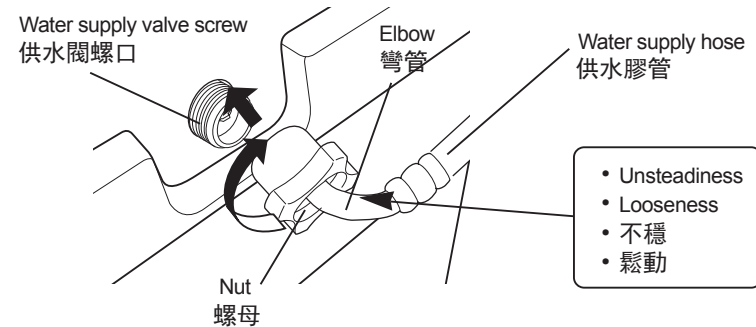
將螺母擰緊在供水閥螺口上。

3 After the nut is tightened, check whether or not the elbow is unsteady or loose.

擰緊螺母後，確認彎管是否不穩或鬆動。

4 After tightening, open the faucet to confirm that there is no water leakage.

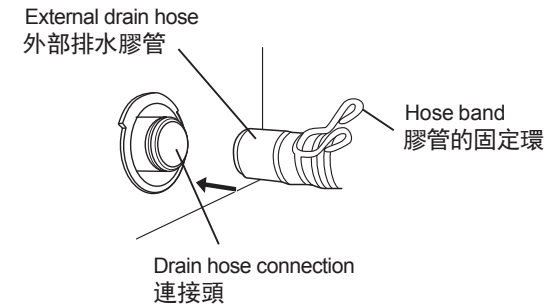
擰緊後，打開水龍頭開關，確認是否有漏水。



Firmly tighten the nut. Otherwise, it will result in water leakage.

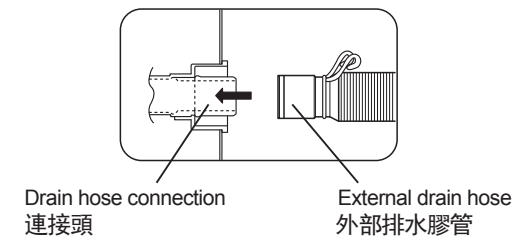
請擰緊螺母，否則會漏水。

■ To connect external drain hose. 外部排水膠管連接方法。

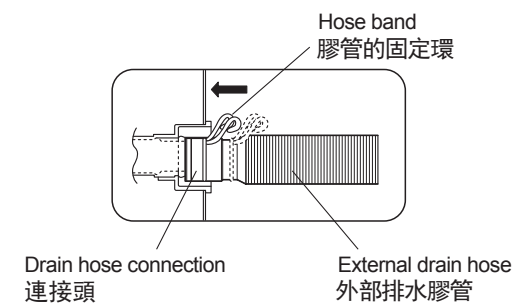


1 Connect the drain hose securely to the main body of the washer.

將排水膠管牢靠地連接至洗衣機本體上。
(請確認膠管不會脫落，否則有漏水的可能。)



2 Move the hose band next to the washer body.
將膠管的固定環移至洗衣機側。



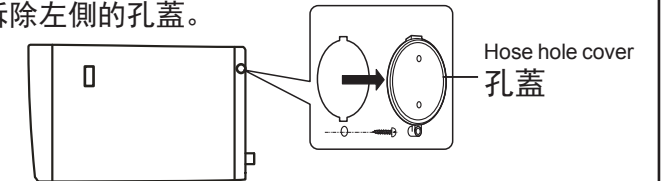
* When the external drain hose is difficult to install, please coat with washing liquid in the inside of the hose.

■ Changing the drain hose to the opposite side (left).

將排水軟管移至相反一側(左側)。

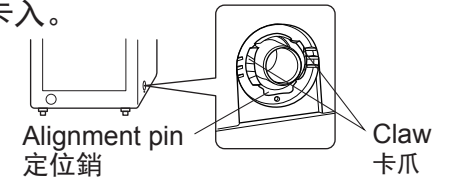
1 Overturning washing machine.
向前翻倒洗衣機。

2 Remove the left hose hole cover.
拆除左側的孔蓋。

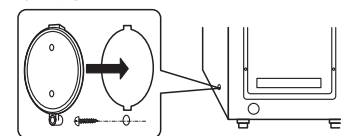


3 Clench the two claws at the right side of drain hose's outfall, push it inside the washing machine, remove the drain hose. Then insert the drain hose's outfall into the left base hole from the inside of washing machine keeping the alignment pin down. And gently pull the drain hose from the inside of washing machine, make sure the two claws lock into the base hole.

捏緊右側排水軟管的排水口處兩個卡爪，推向洗衣機內部，取下排水軟管。然後將排水軟管的排水口定位銷朝下，從洗衣機內部插入底座左側孔，並從洗衣機內部輕拉排水軟管，確認兩個卡爪完全卡入。



4 Install the hose hole cover to the right hose hole, and fasten with the screw.
將孔蓋裝到右側並用螺釘固定。



5 Lift up the washing machine and connect external drain hose.
扶起洗衣機並連接外部排水膠管。

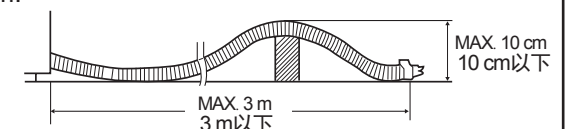
* 外部排水膠管不容易裝入時，請在膠管的內側塗上洗滌液。

If extended external part is necessary when connecting the drain hose

- The length of the drain hose should be less than 3 m and the height below 10 cm. Otherwise the machine will stop running while in operation.
- Be sure the distance between the machine and the wall is above 5 cm.

如要延長外部排水膠管，連接排水膠管時

- 其長度應在3 m以內，高度在10 cm以下，若太長或太高，運轉途中會停機。
- 本機與牆壁之間應保留5 cm以上的空間。



Operations 操作

Indicators 顯示部位

Water level Indicator
水位顯示

- Indicates the appropriate water level according to the laundry amount.
- 根據衣物量顯示相應的水位。

Safety lock
安全鎖

- Display the security status of the lid.
- 顯示機蓋安全狀態。

Cloth unbalance
衣物不平衡

- Display the running error state.
- 顯示運行異常狀態。

Progress Indicator
過程指示

- Indicates the cycle in progress by flashing.
- 閃爍表示正在進行的步驟。

“Reserve/Time Left” display
預約/剩餘時間顯示部

- After the course starts, the time left will be displayed as a guide.
- * The time left display may differ from the actual time depending on the type of washing and the setup conditions.
- * When the remaining time is over 99 minutes, displayed in hours.
- If the time has been set, the amount of time remaining will be displayed.
- 開始後，顯示剩餘時間的估計值。
- *根據洗滌物的種類和設置狀態，顯示的剩餘時間可能與實際不同。
- *剩餘時間99分鐘以上時，以小時為單位顯示。
- 預約時，顯示幾小時後洗滌完畢。

Power Switch
電源開關

- The power automatically turns off when a function cycle is finished.
- The power automatically turns off if washing has not begun within 10 minutes after turning the power on.
- Long press the power button to turn off.
- The buzzer sounds when the power switch is turned off.
- 一個功能步驟完成時，電源會自動關閉。
- 如果在打開電源後10分鐘內沒有開始洗衣，電源將自動關閉。
- 長按電源鈕關機。
- 關閉電源開關時，會發出蜂鳴音。

ECONAVI
智慧節能 指示燈

- P13
- 13頁



Buttons 按鍵部位

Water level 水位

- Setting can be changed according to your preference.
- * Except for "i.Wash", "Blanket" and "Tub Clean".
- 可根據需要進行切換。
- * “一鍵智洗” “被氈” “除菌淨桶” 除外。

Wash, Rinse, Spin 洗衣，清洗，脫水

- Pressing these buttons allows you to choose your washing/spinning time and the number of rinsing.
- Custom cycles can be chosen. See page 27 for details.
- 按下這些按鈕可選擇洗衣/脫水時間和清洗次數。
- 可選擇單一的步驟。詳細情況請參照第27頁。

Start/Pause 開始/暫停

- Automatic display of "i.Wash" when starting up.
- Press the button to "i.Wash" program. Automatically switch to "start/pause" after 10 seconds.
- Press the "program" button to automatically switch to "start/pause" button.
- Push this button to start.
- Push this button to stop mid-cycle.
- 開機時自動顯示“一鍵智洗”，按該鈕可進入一鍵智洗程序。
- 10秒後自動切換為“開始/暫停”。
- 按“程序”鈕後，自動切換為“開始/暫停”鈕。
- 按該鈕可開始洗衣。
- 按該鈕可使洗衣過程暫停。

Reserve 預約

- Select how many hours from now you would like operation to stop.
- After selecting the upper indicator light is on.
- 選擇從現在開始幾小時後停止運轉。
- 選擇後上部指示燈亮。

Active foam 泡沫淨

- Press the button to start or turn off the foam function.
- After selection, the upper indicator light is on.
- 按該鈕可起動或關閉泡沫淨功能。
- 選擇後上部指示燈亮。

Blue Ag+ 光動銀離子

- Press the button to start or turn off the Blue Ag+ function.
- After selection, the upper indicator light is on.
- 按該鈕可起動或關閉光動銀離子功能。
- 選擇後上部指示燈亮。

Course Selection 程序選擇

- The default is "i.Wash" program.
- According to laundry volume and stain, you can select a suitable course by yourself.
- The indicator light flashes to display the selected program. See page 28 for child lock mode.
- 默認為一鍵智洗程序。
- 根據衣物量和髒污程度，您可以選擇合適的程序。
- 指示燈閃爍顯示所選擇的程序。
- 兒童安全功能詳見P28。

Attention Turn the power OFF and ON again to change the course or the preferences after the wash cycle.

注意 要改變行程以及洗衣以後的內容，請重新打開電源。

Blue Ag+ 光動銀離子

Blue Ag+ refers to the function of sterilizing laundry with silver ions and ultraviolet (UV) ray.
光動銀離子是指利用銀離子和紫外線對衣物進行除菌的功能

- This function can be used for i.Wash, Normal, Memory, Soak, Blanket course.
- Silver ions has been used in more and more fields such as antibacterial anti-odor processing fiber products, and its safety of skin has been confirmed.
- This device is injected with water containing silver ions when washing, while the clothing absorbs the silver ions and is exposed to the ultraviolet (UV) light, which can be used to sterilize the laundry.
- 一鍵智洗、標準、記憶、高濃度浸洗和被氈程序可以使用該功能。
- 銀離子在抗菌防臭加工纖維製品等越來越多的領域被利用，其對皮膚的安全性已得到了確認。
- 本裝置在漂洗時注入含有銀離子的水，衣物吸附銀離子的同時，受到紫外線燈的照射，能起到對衣物進行除菌的作用。

Matters needing attention of Blue Ag+ 光動銀離子的注意事項

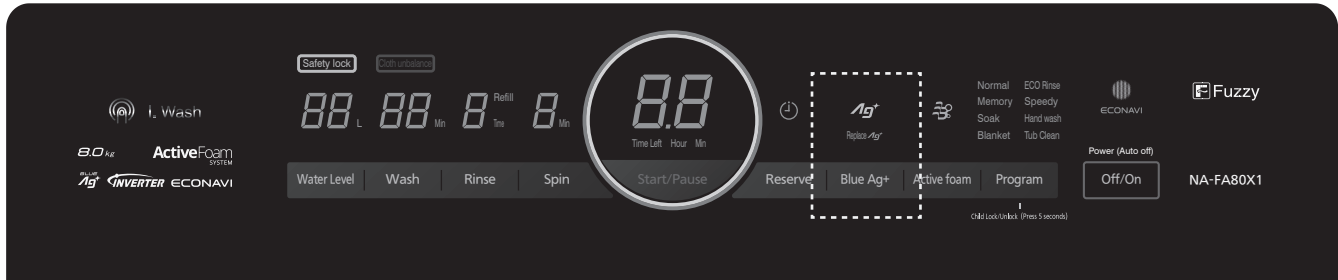
- This function can only be used for laundry except bacteria, do not use for other purposes (drink water, etc.).
- Please stop using the laundry that has been treated with Blue Ag+, if you have abnormal skin feeling when using the laundry that has been treated with Blue Ag+, please stop using the Blue Ag+ function.
- Depending on the type of laundry, detergents, softeners or water quality, the effect of silver ions will be affected.
- When the number of rinsing is only once, it is impossible to choose the Blue Ag+ function.

- 此功能僅供衣物除菌，請勿使用於其它目的（飲用水等）。
- 在穿著經過光動銀離子處理的衣物時，如皮膚有異常感覺，請停止使用。
- 根據衣物種類、使用的洗滌劑、柔軟劑或水質的不同，會對光動銀離子的效果有一定影響。
- 漂洗次數僅為一次時，無法選用光動銀離子功能。

Replacement of silver ion components

銀離子組件的更換

- When starting up, if the "Replace Ag+" indicator lights up, please replace the silver ion component.
- 開機時，如“更換組件”指示燈亮起，請更換內置的銀離子組件。



- Depending on the water quality, water temperature and water intake, the service life will be different. Normally, for two times every week, it can use about 3 years.
- After the "Replace Ag+" indicator lit, if no replacing for the built-in silver ion unit, the appliance can operate normally, but the Blue Ag+ function cannot be used.
- If you want to continue using the Blue Ag+ function, please consult our service centre.

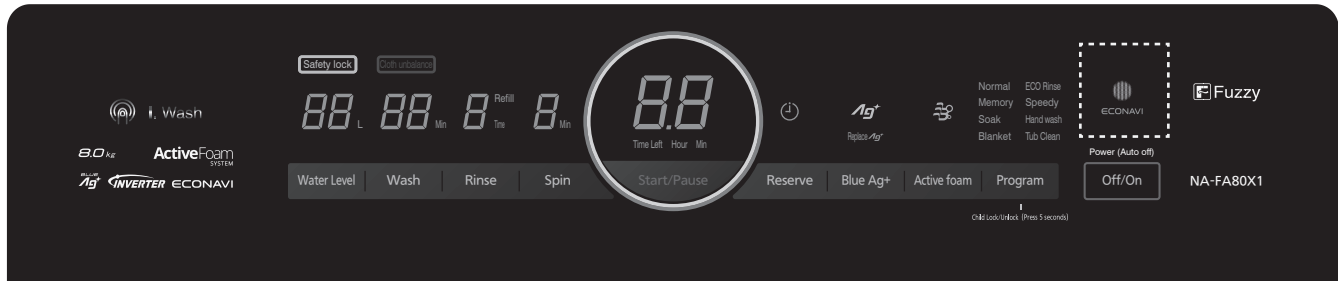
- 根據水質、水溫、進水量等不同，使用壽命也會不同。正常情況下每周使用2次銀離子功能，可以連續使用3年左右。
- “更換組件”指示燈亮起後，若不更換內置的銀離子組件，洗衣機仍可正常運轉，但光動銀離子功能無法使用。
- 如果想繼續使用光動銀離子功能，請聯絡服務中心更換組件。

Active foam function 泡沫淨功能

- When the appliance is on, the Action foam light is lit, indicating that foam function will be performed during the washing course, and you can cancel it by pressing the "Active foam" button.
- To use the Action foam function, please be sure to put the detergent into the detergent drawer. When the water inflow, the foam will be produced. And the foam is bubbling when the action foam light is flashing.
- When putting the detergent , select the appropriate inlet. Input error can cause no foam, detergent residue and other abnormal conditions.
- All program can choose the Action foam function except the Tub Clean program.
- When the water inflow is low, the effect and time of the foam will be affected. There may be a small amount of detergent remaining after the washing, please clean it regularly.
- After water inflow is over, water may be dripping down from the detergent drawer. It is a normal phenomenon.
- After washing, a small amount of water should remain in the detergent drawer.
- If there is a certain amount of water in the tub at startup, no Action foam function will be performed.

- 在開機時，泡沫淨燈點亮，表示洗滌過程中會執行該功能，如要取消可按下“泡沫淨”鈕。
- 使用泡沫淨功能，請務必將洗滌劑投入到洗滌劑投入盒內，在進水時會產生泡沫，泡沫淨燈閃爍時表示正在出泡。
- 當投入洗滌劑時，請選擇相應的投入口。投入錯誤會造成泡沫淨功能不起作用、洗滌劑殘留等異常情況。
- 除菌淨桶程序外，其餘程序均可選擇泡沫淨功能。
- 當進水流量較低時，會影響出泡沫的效果和時間。洗衣結束後可能有少量洗衣粉殘留，請定期清洗。
- 進水結束後，洗滌劑投入盒可能有滴水的現象，屬於正常現象。
- 洗滌結束後，洗滌劑投入盒可能有少量的水殘留。
- 如果啟動時桶內有一定量的水，則不進行泡沫淨功能。

ECONAVI



- ECONAVI can save energy by checking the weight and water temperature of the laundry, automatically setting the best washing time.
- When selecting i wash, Normal, Memory, Soak and ECO Rinse, the ECONAVI indicator flashes when it detects laundry, and lights up when the ECONAVI function starts to run.

- ECONAVI 功能通過檢測衣物重量和水溫，自動設定最佳的洗滌時間，從而實現節能。
- 選擇一鍵智洗、標準、記憶、高濃度浸洗、節水漂程序時，ECONAVI 指示燈在檢測衣物時閃爍，在ECONAVI 功能開始運行時點亮。

Procedures before Washing

洗衣前的準備

• Check the installation

See page 8 for details.

1 Attach the drain hose to drain.

2 Connect the water supply hose.

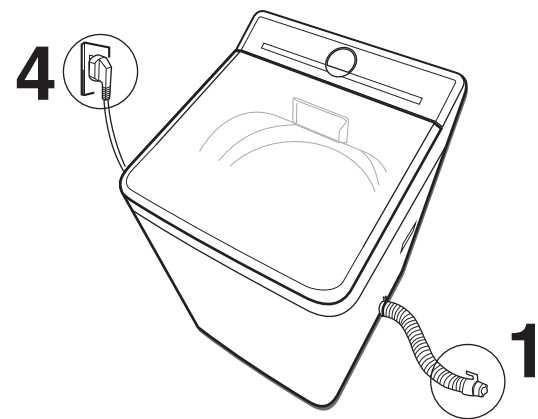
3 Turn on the water faucet.

Note

- Be sure to close the water faucet after the operation.

4 Plug the cord into outlet.

- Be sure to pull the power plug out of the outlet after the operation.



• 確認安裝狀況

詳細情況請參照第8頁。

1 接好排水膠管使其處於排水狀態。

2 連接供水膠管。

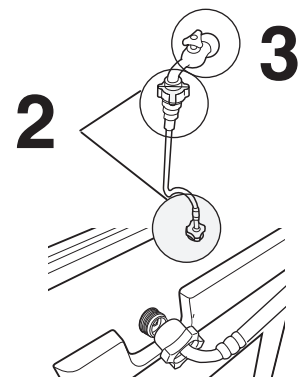
3 打開水龍頭。

注意

- 使用完畢後請確認關閉水龍頭。

4 將插頭插入插座。

- 使用完畢後請確認將電源插頭從插座中拔出。



■ Detection of the amount of laundry

1 Put the laundry into the machine.
放入衣物。

Press the power OFF/ON button and then press the START button after putting in the laundry.

放入衣物後，按電源“關/開”鈕，按“一鍵智洗”鈕默認進入“一鍵智洗”程序。
如需選擇洗滌程序，請按“程序”鈕選擇，再按“開始/暫停”鈕。



2 Allow the machine to churn the laundry for 8 seconds.
洗衣機攪拌衣物約8秒。
The pulsator rotates for about 8 seconds without any water in the tub to measure the amount of laundry.

洗衣槽在無水的情況下，旋轉葉輪約8秒來檢測衣物量。



■ 衣物量檢測

3 Water level is indicated.
顯示水位。
A lamp will light up to indicate the appropriate water level (except 18 L).
顯示水位，並自動進水至所示水位(18 L除外)。

88 L

Attention In “Blanket” Course, “Speedy” Course and “Hand Wash” Course, the laundry load is not measured.

注意 “被氈”，“超快速”程序和“輕柔手洗”程序不進行衣物量檢測。

■ When washing laundry which lint off easily, please appropriately raise the water level, to enhance the rinsing effect.

■ 洗滌容易脫落線屑的衣物時，請適當提高水位高度，以提升漂洗效果。

i.Wash Course

一鍵智洗程序



1 Open the lid, put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button.
打開機蓋，放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。

2 Press “i Wash” button, corresponding water level will be displayed, then the washing starts.
按下“一鍵智洗”鈕，顯示相應水位，開始洗滌。

What is the “i.Wash” Course?

- Just press one button to activate smart clothes washing program.

什麼是“一鍵智洗”程序？

- 只按一鈕，智能洗滌休閒服裝的程序。

■ The machine will measure the laundry load by churning the laundry without water, and corresponding water level will be displayed.

■ Some detergents have their own prescribed methods of use. Please read the instructions of your detergents.

■ Add softener. See page 29 for details.

■ 在無水狀態下，洗衣機攪拌衣物以檢測衣物量，並顯示相應的水位。

■ 某些洗滌劑有特定的使用方法。請閱讀使用說明書。

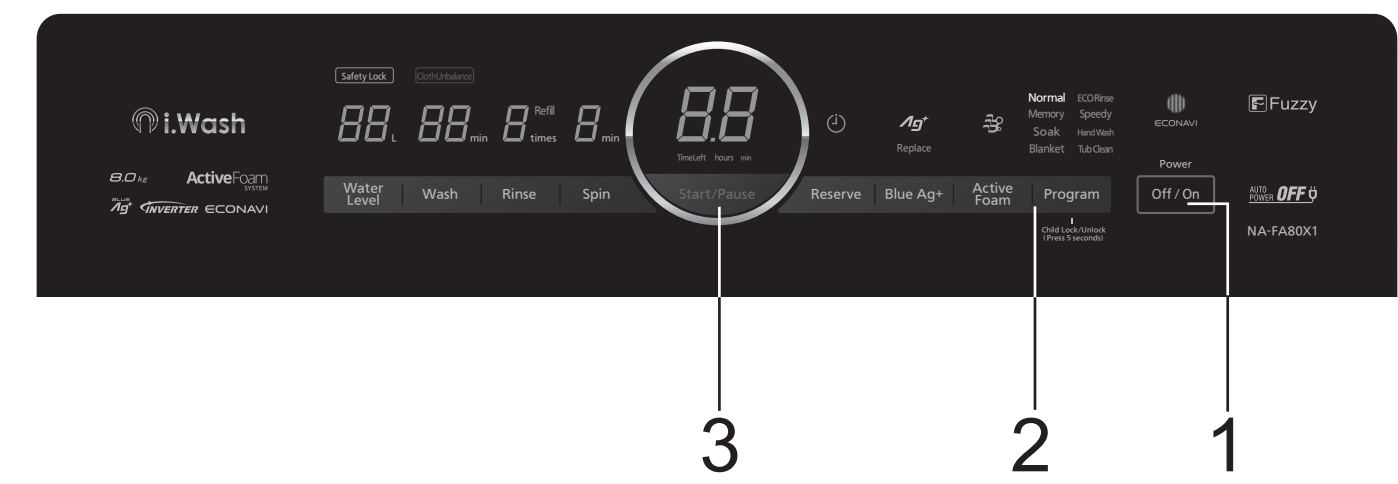
■ 加入柔軟劑。詳細情況請參照第29頁。

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

Normal Course

標準程序



1 Open the lid, put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button.

打開機蓋，放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。

2 Press the PROGRAM button to select the Normal course.

按“程序”鈕選擇標準程序。

3 Press “Start/Pause” button, corresponding water level will be displayed, then the washing starts.

按下“開始/暫停”鈕，顯示相應水位，開始洗滌。

What is the “Normal” Course?

• Suitable for washing casual wear.

什麼是“標準”程序？

• 適合洗滌休閒服裝。

- The machine will measure the laundry load by churning the laundry without water, and corresponding water level will be displayed.

■ 在無水狀態下，洗衣機攪拌衣物以檢測衣物量，並顯示相應的水位。
- Some detergents have their own prescribed methods of use. Please read the instructions of your detergents.

■ 某些洗滌劑有特定的使用方法。請閱讀使用說明書。
- Add softener. See page 29 for details.

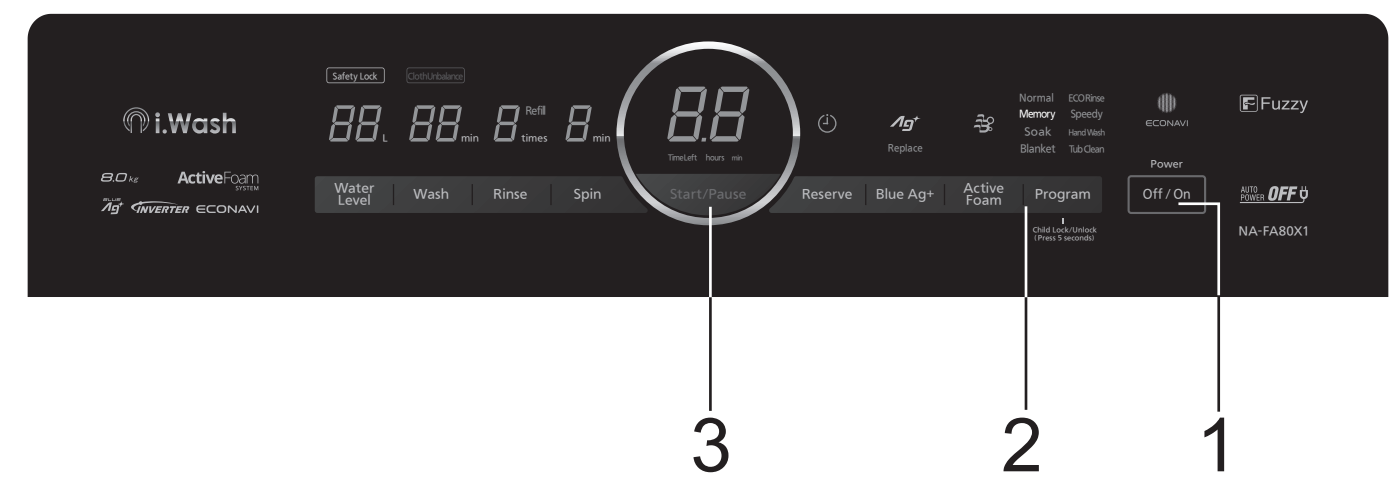
■ 加入柔軟劑。詳細情況請參照第29頁。

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

Memory Course

記憶程序



1 Open the lid, put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button.

打開機蓋，放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。

2 Press the PROGRAM button to select the Memory course.

按“程序”鈕選擇記憶程序。

3 Press “Start/Pause” button, corresponding water level will be displayed, then the washing starts.

按下“開始/暫停”鈕，顯示相應水位，開始洗滌。

What is the “Memory” Course?

• Based on the previous Memory Course washing set content.

什麼是“記憶”程序？

• 按照前次“記憶”程序的設置內容進行洗滌。

- The machine will measure the laundry load by churning the laundry without water, and corresponding water level will be displayed.

■ 在無水狀態下，洗衣機攪拌衣物以檢測衣物量，並顯示相應的水位。
- Some detergents have their own prescribed methods of use. Please read the instructions of your detergents.

■ 某些洗滌劑有特定的使用方法。請閱讀使用說明書。
- Add softener. See page 29 for details.

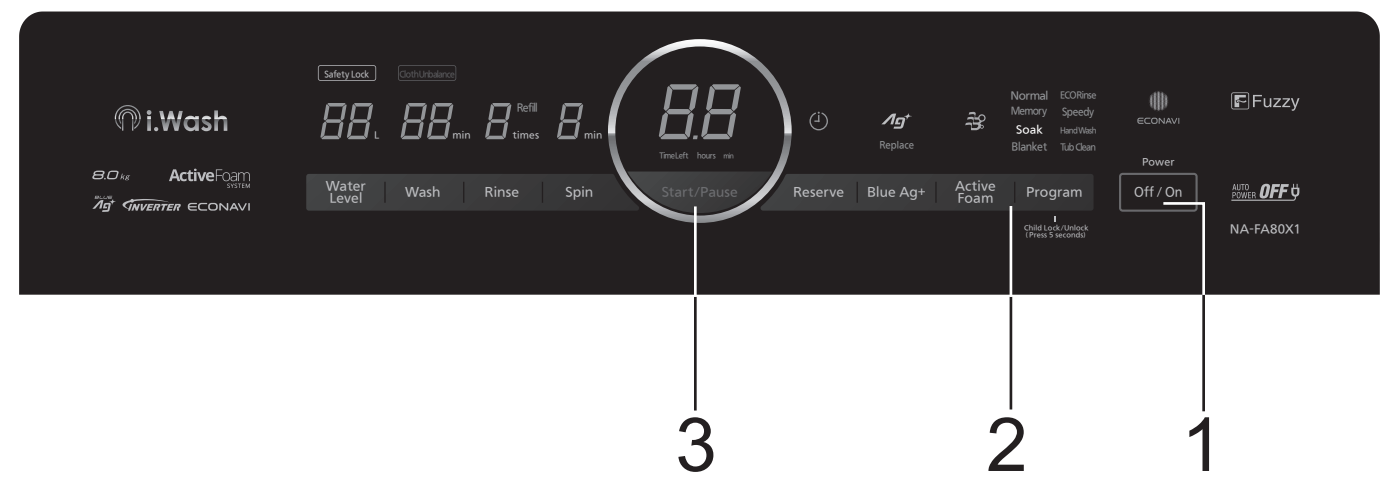
■ 加入柔軟劑。詳細情況請參照第29頁。

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

Soak Course

高濃度浸洗程序



1 Open the lid, put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button.

打開機蓋，放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。

2 Press the PROGRAM button to select the Soak course.

按“程序”鈕選擇高濃度浸洗程序。

3 Press “Start/Pause” button, corresponding water level will be displayed, then the washing starts.

按下“開始/暫停”鈕，顯示相應水位，開始洗滌。

What is the “Soak” course? 甚麼是“高濃度浸洗”程序?

- It is suitable for washing stained laundry, the soiled collar and wrist portions of dress shirts.
- Cascades of water strike the high-density wash water, generating thick, rich foam that penetrates into fabrics and lifts away dirt and grease.
- 適合洗滌有污漬的衣物、襯衣的衣領及袖口。
- 適合洗滌有污點的衣物。傾瀉的瀑布水流撞擊高濃度的洗衣水，產生濃密的泡沫並滲透衣物，從而去除污垢及油脂。

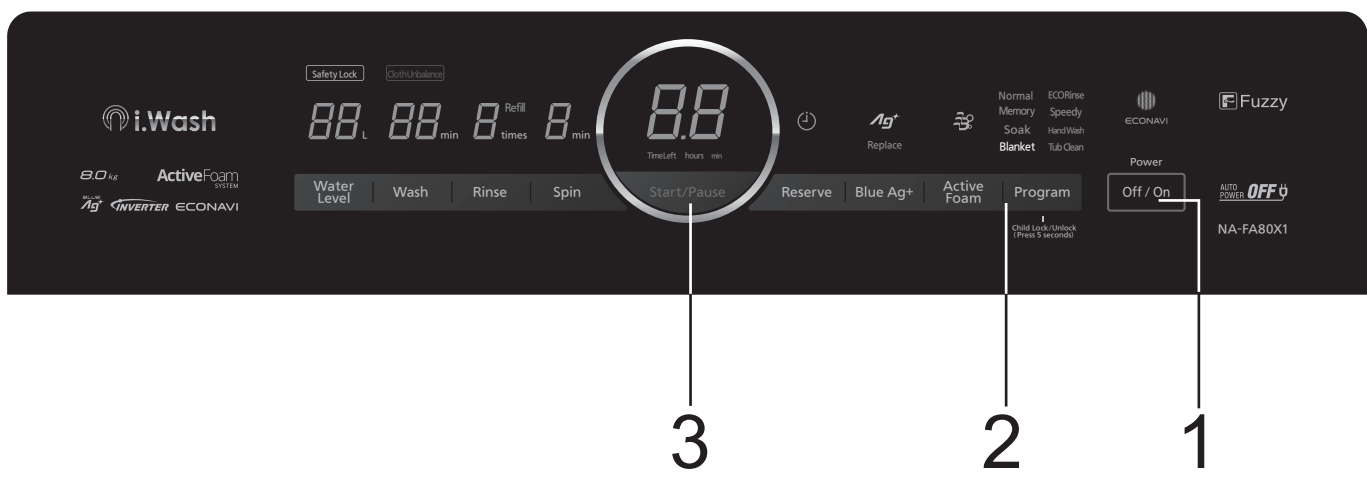
- The machine will measure the laundry load by churning the laundry without water, and corresponding water level will be displayed.
- 在無水狀態下，洗衣機攪拌衣物以檢測衣物量，並顯示相應的水位。

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

Blanket Course

被氈程序



1 Open the lid, put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button.

打開機蓋，放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。

2 Press the PROGRAM button to select the Blanket course.

按“程序”鈕選擇被氈程序。

3 Press “Start/Pause” button, then the washing starts.

按下“開始/暫停”鈕，開始洗滌。

What is the “Blanket” course? 甚麼是“被氈”程序?

- It is suitable for washing blanket or thick laundry.
- 適合洗滌毛毯或其他較厚的大件衣物。

- Amount of laundry Under 2.8 kg can be washed.
- 洗滌容量 可以洗滌2.8 kg以下的衣物。

Putting bedding into the tub 毛毯的放入方法

- To fold.
 - Then Fold Screens.
 - Longitudinal fold into the M-type.
 - Putting the M-type bedding into the tub.
- Both ends of the blanket must be down.
 - Gently press down from above.
- 按長度方向對折。
 - 再折成三折(屏風折)。
 - 縱向對折，再往返折成M型。
 - 將M型的毛毯放入洗衣槽。
- 必須如圖所示將毛毯的兩端朝下。
 - 從上面輕輕往下壓一下。

Use the following method when it is difficult to put into 毛毯較難放時使用以下方法

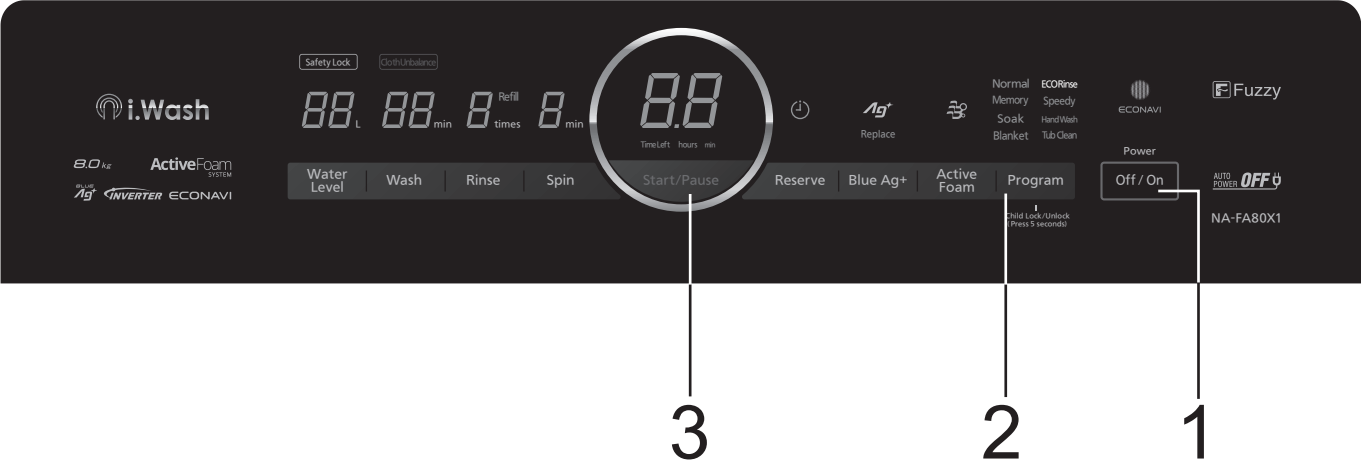
- Both ends of the blanket is aligned with the direction of the cover.
 - Put one side into the tub.
 - Put the other side into the tub.
- 把毛毯的兩端對準機蓋的方向。
 - 先把折疊的下部放入洗衣槽內。
 - 再把另一邊放入洗衣槽內。(必須把兩端朝下)

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

ECO Rinse Course

節水漂程序



1 Open the lid, put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button.

打開機蓋，放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。

2 Press the PROGRAM button to select the ECO Rinse course.

按“程序”鈕選擇節水漂程序。

3 Press “Start/Pause” button, corresponding water level will be displayed, then the washing starts.

按下“開始/暫停”鈕，顯示相應水位，開始洗滌。

What is the “ECO Rinse” course? 甚麼是“節水漂”程序?

- Suitable for washing slightly dirty laundry which do not need to rinse for several times. • 適合洗滌輕度髒污、無需多次漂洗的衣物。

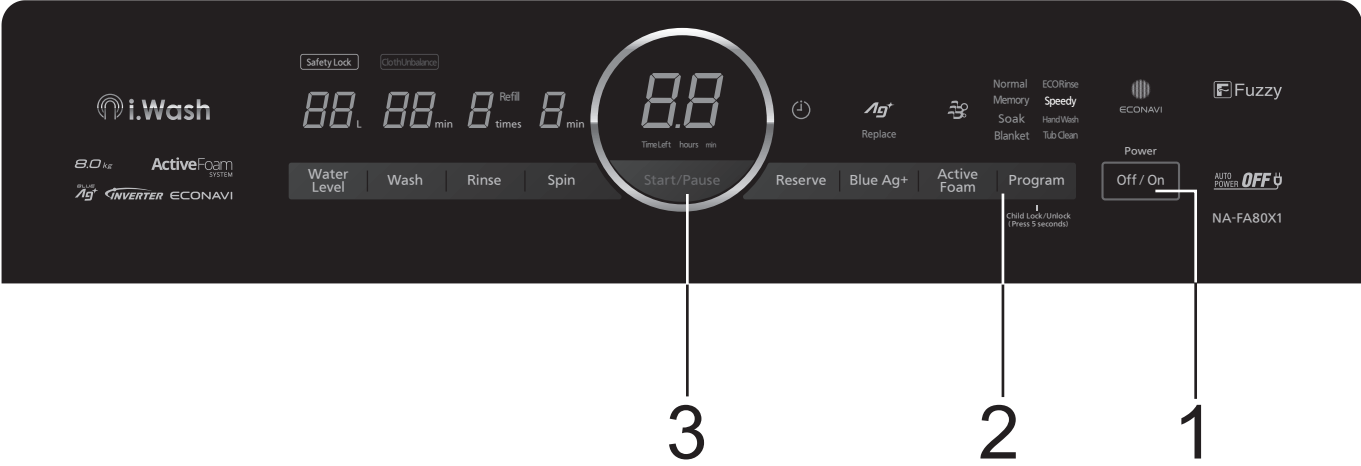
■ The machine will measure the laundry load by churning the laundry without water, and corresponding water level will be displayed. ■ 在無水狀態下，洗衣機攪拌衣物以檢測衣物量，並顯示相應的水位。

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

Speedy Course

超快速程序



1 Open the lid, put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button.

打開機蓋，放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。

2 Press the PROGRAM button to select the Speedy course.

按“程序”鈕選擇超快速程序。

3 Press “Start/Pause” button, then the washing starts.

按下“開始/暫停”鈕，開始洗滌。

What is the “Speedy” course? 甚麼是“超快速”程序?

- Suitable for washing slightly soiled laundry or for quick wash. • 適合洗滌輕度髒污的衣物或進行快速洗滌。

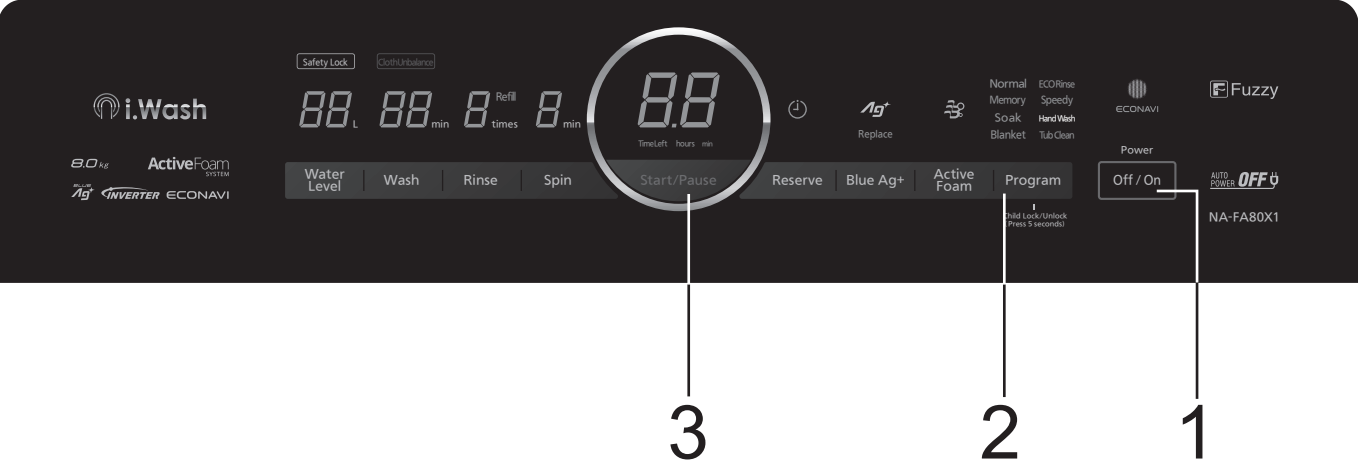
■ Amount of laundry • 洗滌容量
• Under 2.5 kg can be washed. • 可以洗滌2.5 kg以下的衣物。
■ The “42 L” water level is displayed. ■ 顯示“42 L”水位。
• Water level can be adjusted from 18 to 42 L. • 18~42 L間水位可以調節。

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

Hand Wash Course

輕柔手洗程序



1 Open the lid, install the hand wash plate. 打開機蓋，安裝手洗板。放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。

Put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button.

2 Press the PROGRAM button to select the Hand Wash course. 按“程序”鈕選擇輕柔手洗程序。

3 Press “Start/Pause” button, then the washing starts. 按下“開始/暫停”鈕，開始洗滌。

When the buzzer sounds, washing is finished. 蜂鳴音響起時，洗滌完成。

What is the “Hand Wash” course? 甚麼是“輕柔手洗”程序？

- It is good for washing sweaters and delicate items. 適合洗滌毛衣或纖細衣物。
- The “51 L” water level is displayed. 顯示“51 L”水位。
- Water level can be adjusted from 48 to 51 L. 48~51 L間水位可以調節。

Washable items 可以洗滌的衣物

- 100% wool and knit wool blends 100%的毛衣和針織混紡毛衣



How to wash 怎樣洗滌

- For wool and knit washes use water at about 30 °C.
- Follow the directions on the label for detergent to dissolve it well.
- Soak the laundry thoroughly in the water.
- 毛衣和針織品洗滌用水約為30°C。
- 依洗滌劑上的說明將其溶解。
- 將衣物完全浸入水中。

Amount of laundry 洗滌容量

- Under 1.2 kg can be washed. 可以洗滌1.2 kg以下的衣物。

Use of hand wash plate (Dedicated HANDWASH course)

手洗板的使用（輕柔手洗專用）

1. Properly install the hand wash plate.
Note: please do not wash without the hand wash plate.
Installation method

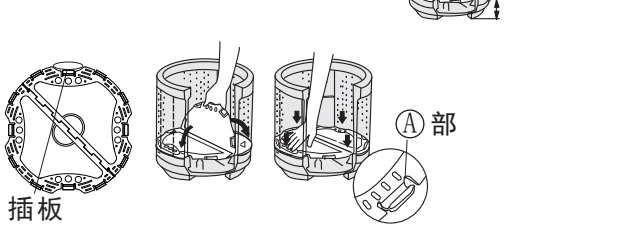
- Place the hand wash plate in the position of the insert plate on the tub, and open the hand wash plate.
- Press the A site to the side along the edge of the hand wash plate and fix it.
(Please confirm that A site is firmly installed)

- 將手洗板缺口處對準洗滌桶上插板的位置，並打開手洗板。
- 沿著手洗板的邊沿將A部壓到位，並固定。
(請確定A部安裝牢固)

1. 正確安裝手洗板
注：沒有安裝手洗板，請絕對不要洗。
安裝方法

The correct location is the junction of the stainless steel (silver) and plastic parts of the tub.

正確安裝後的位置是嵌在洗滌桶不銹鋼部（銀色）和塑料部的交界處。



2. Put laundry on the wash plate.
How to put laundry

- Fold the laundry into the size of the tub and place them flat on the hand wash plate.
 - If too much laundry, please change the direction of each so the overall thickness is even.
- Note:
Do not wash the dark and light laundry together.
For laundry that easy make filter, please turn it inside out.

2. 在手洗板上放上衣物
衣物的放法

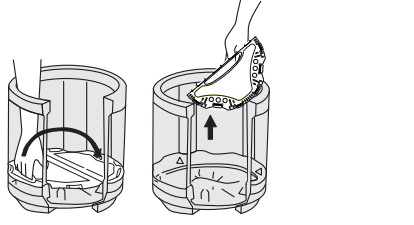
- 將衣物折疊成可放進洗滌桶的大小，平展地放在手洗板上。
 - 衣物件數過多時，請變換每件衣物的方向，使整體厚度均勻。
- 注：
深色和淺色的衣物請勿放在一起洗滌。
容易沾上線屑的衣物，請將其翻面洗滌。

Single maximum washing standard.
單次最大洗滌標準 1.2 kg

Sweater 毛衣	shirt (2 pieces) 襯衫（2件）	pure wool pants. 純羊毛褲子
約400 g	約200 g	約400 g

- Please use liquid neutral detergent. (For wool, high grade laundry, no fluorescent agent)
- Do not use other detergent. May cause residual effects on the fibers.
(Please put the liquid detergent and bleach to the detergent drawer, and do not put it directly on the laundry)
- For non-absorbent laundry such as wool, please press the "start/pause" button to suspend operation after water inlet, and gently press the laundry to soak the water and then close the lid, press "start/pause" button to continue.
- 請使用液體中性洗滌劑。（毛線、高檔衣物洗滌用，不含熒光劑）
- 請勿使用其它洗滌劑。可能有殘留，對纖維有影響。
(請從洗滌劑投入盒內的液體洗滌劑、漂白劑投入口投入，不要直接投在衣物上)
- 對毛料等不太吸水的衣物，進水後，請按“開始/暫停”鈕暫停運轉，輕輕下壓，使其浸水，再關閉機蓋，按“開始/暫停”鈕繼續運轉。

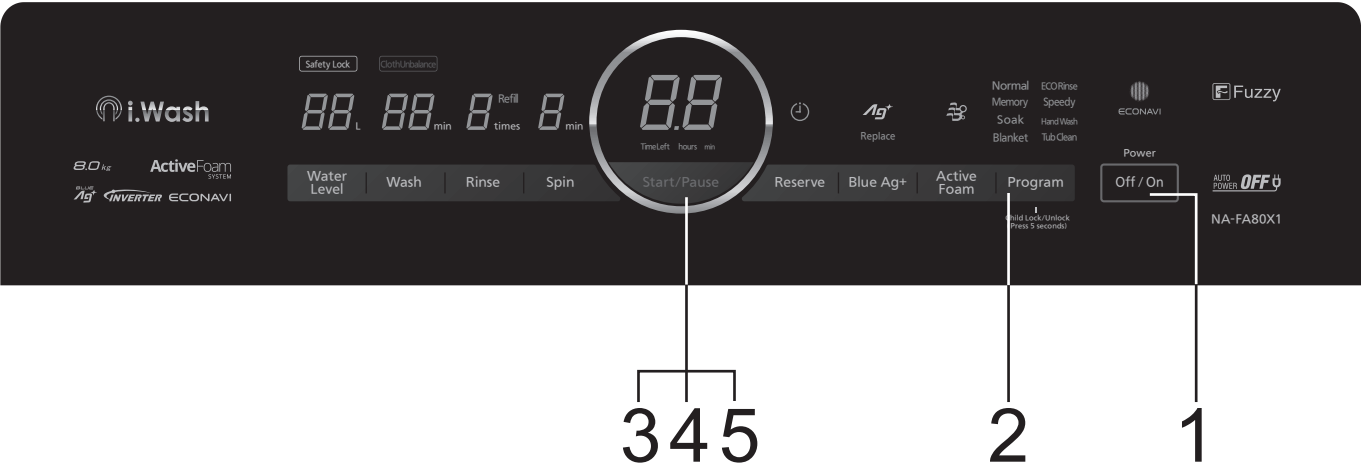
- Take out the laundry immediately after the washing finishes.
(Laundry which stacked for a long time may be wrinkled and stained with color)
- After washing, be sure to remove the hand wash plate.
- 洗衣完畢請立即取出衣物，整形後晾曬。
(長時間堆疊衣物可能出現褶皺，顏色沾染)
- 洗滌完畢后，請務必取出手洗板。



Folding the hand wash plate and remove it. 將手洗板對折後取出。

Tub Clean Course

除菌淨桶程序



- 1 Take out the laundry after the washing is finished. Close the lid and press the power OFF/ON button. 洗衣結束後，取出衣物。關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。
- 2 Select the Tub Clean course. 選擇“除菌淨桶”程序。
- 3 Press the START/PAUSE button. 按下“開始/暫停”鈕。
- 4 Once the tub is filled with water, press the Pause button, and then pour approximately 200 ml of special chlorine-based bleach exclusively for clothing into the tub. 注水後，按“開始/暫停”鈕，然後將衣物專用的氯系漂白劑（約200 ml）倒入洗衣槽內。
Approx. 200 ml of chlorine-based bleach for clothes
衣物專用氯系漂白劑約200 ml
- 5 Close the lid and then press the START/PAUSE button. 關上機蓋，按下“開始/暫停”鈕。

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

What is “Tub Clean” course?

- With chlorine-based bleach (can be purchased from market), this course can help to remove mold from the wash tub and drain tub and maintains hygiene.

甚麼是“除菌淨桶”程序？

- 配合市面上的“衣物專用氯系漂白劑”進行淨桶程序，有效抑制洗滌、脫水槽內產生的黴菌，以保持清潔。

Note:
Do not use peroxide-based bleaches and bleaches designed for kitchen use.
(They can cause excessive foaming which may result in overflowing.)

- Cleaning schedule :About once a month.
- Operating time will be approximately 4 hours.

注意：
請不要使用氧系漂白劑和廚房用氯系漂白劑。
(產生的泡沫過多可能會溢出)

- 保養標準：每月1次左右。
- 運轉時間大約在4小時左右。

Note:

- The amount of mold that develops in the tub will vary depending on the usage conditions.
- If mold grows in the tub, use a washing tub cleaner (sold separately) to clean the tub.

注意：

- 洗衣槽是否會生出黴菌，因使用環境而異。
- 附著上黴菌時，請使用另售的洗衣槽清潔劑進行洗滌。

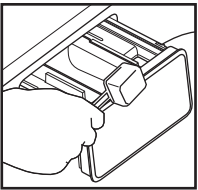
Washing with the Programmable Timer

使用預約時間的洗滌方法

Putting in laundry detergent

洗滌劑的投入方法

- 1 Open the soap case . 向外拉開洗滌劑投入盒。
- 2 Put the detergent in the soap case. 倒入洗滌劑、柔軟劑。



- * If the detergent comes directly into contact with the laundry (for a long period), it can cause discoloration and fading, so put it in the soap case.
- * In times of detergent caking, in order to prevent the detergent residual, please pour the detergent into the soap case after scrapping it.
- * 在洗滌物直接接觸洗滌劑的狀態（長時間）下洗滌可能會造成串色或者脫色，所以請將洗滌劑投入到投入盒內。
- * 洗衣粉結塊時，為防止洗衣粉殘留，請敲碎后再投入。

- 1 Open the lid, put the laundry in and moderate detergent, then close the lid, press the power OFF/ON button. 打開機蓋，放入衣物及適量洗滌劑，關閉機蓋，按下電源“關/開”鈕。
 - Open the water faucet. 打開水龍頭。
- 2 Select the course you desire. 選擇洗滌程序。
 - These courses can be reserved: Normal, Memory, Soak, Blanket, ECO Rinse, Speedy .
 - 可預約程序：標準、記憶、高濃度浸洗、被氈、節水漂、超快速。
- 3 Press the RESERVE button and set the time. 按“預約”鈕，設定時間。
 - You can set the wash to finish up to 24 hours from the current time, in units of 1 hour.
 - To cancel the timer function, turn the power off by pressing the power ON/OFF button.
 - 可以以1小時為單位預約到24小時後。
 - 運行后，若要取消預約，按電源“關/開”鈕切斷電源。
- 4 Press the START/PAUSE button. 按下“開始/暫停”鈕。
 - The machine will measure the laundry load by churning the laundry without water, and corresponding water level will be displayed.
 - The blanket and speedy course do not measure the amount of laundry.
 - 在無水狀態下攪動洗滌物，以檢測衣服重量並顯示所需水位。
 - 被氈程序和超快速程序不進行衣物量檢測。

Note	注意
Depending on the water supply and drainage conditions, the wash may be finished later than the preset time.	根據供水和排水條件不同，洗滌完成時間可能超過預約時間。

Note	注意
------	----

- To check the set item, press the RESERVE button.
- 確認預約內容時按“預約”按鈕。

When the buzzer sounds, washing is finished.

蜂鳴音響起時，洗滌完成。

Custom Washing

自設洗滌

Spin Only (Drain-Spin), etc. 僅脫水（排水-脫水）等

By pressing the WASH, RINSE or SPIN button, you can select your cycle combination such as “spin only” (drain), etc.

<ul style="list-style-type: none">To reuse the wash water.洗衣水的再利用。	Wash	<ul style="list-style-type: none">After finishing the wash cycle, the machine stops with the wash water left in the tub.洗滌完畢後，留下洗衣水停止。
<ul style="list-style-type: none">To rinse the laundry separately.對另洗的衣物進行清洗。	Rinse	<ul style="list-style-type: none">If there is water in the tub, the machine begins from draining it.洗衣槽內有水時，從排水開始運行。
<ul style="list-style-type: none">To spin the laundry separately.對另洗的衣物進行脫水。	Spin	<ul style="list-style-type: none">If there is water in the tub, the machine begins from draining it.洗衣槽內有水時，從排水開始運行。
<ul style="list-style-type: none">To reuse the rinse water.清洗水的再利用。	Wash • Rinse	<ul style="list-style-type: none">After finishing the wash and rinse cycles, the machine stops with the rinse water left in the tub.洗滌、清洗完畢後，留下清洗用水。
<ul style="list-style-type: none">To wash the laundry without using detergent.不加洗劑，只進行水洗時。	Wash • Spin	<ul style="list-style-type: none">The machine automatically performs the wash and spin cycles without rinsing.不進行沖洗，而自動進行洗滌以及脫水。
<ul style="list-style-type: none">To rinse and spin the laundry soaked with detergent.對用洗滌劑浸泡過的衣物進行清洗和脫水。	Rinse • Spin	<ul style="list-style-type: none">If there is water in the tub, the machine begins from draining it and then perform the rinse cycle.槽內有水時從排水開始，然後進行清洗。

Cancel End-of-Cycle Buzzer

取消洗滌結束時的蜂鳴音

- In the boot state,press the OFF/ON button while pressing the ActiveFoam button,and keep pressing the ActiveFoam button for at least three seconds.
- The end-of-cycle buzzer is cancelled after 1 beep sound.
- To return to the original buzzer condition, in the off state,carry out the operations in 1 and 2 again. The buzzer beeps twice.

- 關機狀態下，在按下“泡沫淨”鈕的同時按下電源“關/開”鈕，持續按下“泡沫淨”鈕3秒鐘以上。
- 蜂鳴器“嗶”響一次，洗滌結束時的蜂鳴音被取消。
- 如想恢復蜂鳴音，關機狀態下，再次進行第1步和第2步的操作。此時蜂鳴音響2次。

Change of Course

程序的轉換

Course 程序	Water level 水位	Soak 浸泡	Wash 洗衣	Rinse 清洗	Contents of Rinse 清洗內容	Spin 脫水	Required time 需要時間
i.Wash 一鍵智洗程序	25 to 62 L 25 ~ 62 L	間隙浸泡	18 min : 18 分	55-62 L 1 times: 1次 25-51 L 2 times: 2次	Shower Full Tub 噴淋 儲水 Full Tub Full Tub 儲水 儲水	3 min : 3 分	Approx. 60 to 67 min 約需61~69分鐘
Normal 標準	18 to 62 L 18 ~ 62 L	間隙浸泡	18 min : 18 分	2 times: 2次	Full Tub Full Tub 儲水 儲水	3 min : 3 分	Approx. 58 to 71 min 約需58~71分鐘
Memory 記憶	18 to 62 L 18 ~ 62 L	間隙浸泡	前次“記憶”程序洗滌內容				
Soak 高濃度浸洗	25 to 62 L 25 ~ 62 L	30 min 30 分	18 min : 18 分	2 times: 2次	Full Tub Full Tub 儲水 儲水	3 min : 3 分	Approx. 90 to 98 min 約需90~98分鐘
Blanket 被氈	62 L		15 min : 15 分	2 times: 2次	Refill Water Refill Water 進水 進水	5 min : 5 分	Approx. 68 min 約需68分鐘
ECO Rinse 節水漂程序	18 to 62 L 18 ~ 62 L	間隙浸泡	18 min : 18 分	1 times: 1次	Shower Full Tub 噴淋 儲水	3 min : 3 分	Approx. 58 to 67 min 約需58~67分鐘
Speedy 超快速	18 to 42 L 18 ~ 42 L		3 min : 3 分	1 times: 1次	Refill Water 進水	3 min : 3 分	Approx. 27 to 31 min 約需27~31分鐘
Hand Wash 輕柔手洗	48 to 51 L 48 ~ 51 L		18 min : 18 分	2 times: 2次	Full Tub Full Tub 儲水 儲水	2 min : 2 分	Approx. 57 min 約需57分鐘
Tub Clean 除菌淨桶	62 L	180 min 180 分	3 min : 3 分	2 times: 2次	Full Tub Full Tub 儲水 儲水	9 min : 9 分	Approx. 4.1 h 約需4.1小時

- According to water pressure, draining condition and lanudry volume, the indicated washing, spinning time for the selected course may be different from the actual operation time.
 - If you wish to change operations after start, until washing cycle, press the “START/PAUSE” button, then you can change the settings. After a change of course or change of washing mode, please turn the power OFF/ON again to resume operations.
 - The shower rinse is that the shower spray will wash away any detergent left in the wet laundry while the spin tub rotates.
 - The full tub rinse is the rinse which is carried on when the water level achieves certain extent.
 - Refill water rinse is the rinse which is carried on when the water level achieves certain extent, and refilling water at the same time.
- 根據自來水水壓、排水條件和衣物等不同，程序運算的洗衣、脫水時間與實際運轉時間有可能不同。
 - 開始之後想進行運轉變更時，到正在洗衣為止，按下“開始/暫停”按鈕則可進行切換。程序的變換以及變換洗衣以後的運轉時，請重新打開電源。
 - 噴淋清洗是指一邊轉動洗衣槽一邊水像瀑布一樣地淋在衣服上，把洗滌劑沖走。
 - 儲水清洗是指儲水到一定水位進行清洗。
 - 進水清洗是指儲水到一定水位，一邊進水一邊清洗。

Child Lock Mode

兒童安全鎖

What is the Child Lock Mode?

If an infant opens the lid during the operation (when the tub contains water), a continuous buzzer sounds to call attention. The buzzer urges that the lid should be closed promptly. If the lid is left open for 5 seconds or more, the machine stops operation and starts draining, in order to prevent the child from falling and drowning in the tub.

- The Child Lock Mode does not lock the lid or buttons.

何謂兒童安全鎖？

如果幼兒在運轉中（洗衣槽內有水的狀態）打開洗衣機蓋，蜂鳴器就連續發響，警告馬上關閉洗衣機蓋。打開洗衣機蓋5秒以上，考慮到可能有幼兒跌下槽內，洗衣機會強制排水。

- 兒童安全鎖並不會將洗衣機蓋或按鈕鎖住。

When the water is drained

Emergency alarm is activated (the “TUB HYGIENE” lamp flashes, display U99 and a buzzer sounds). Confirm that no child has fallen in the tub.

強制排水的時候

會啟動異常報知（“除菌淨桶”燈閃爍，顯示U99蜂鳴器一直鳴叫）。請確認槽內並無孩童意外跌落。

How to recover after the emergency alarm

Button operation is not accepted. Unplug the power cord, and plug it in again after 5 seconds. The original course has been cancelled. Start again from the beginning.

提示警號的關閉方法

不能用按鈕操作。把電源插頭拔出插座，5秒後重新連接。運轉中的程序被取消，所以請從頭操作。

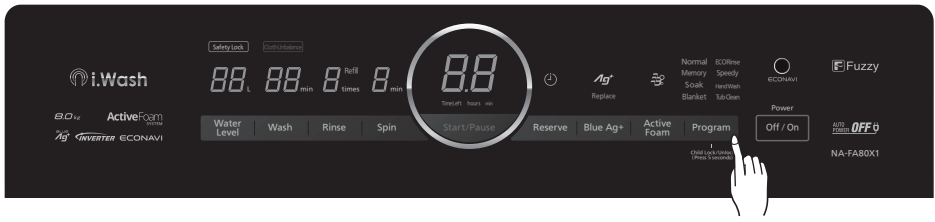
In the following case, the Child Lock Mode cannot be activated. Do not leave the machine unattended with water in the tub.

- When the power is off
- When the drain hose is not laid down

下述場合兒童安全鎖不起作用，請不要開置儲了水的洗衣機。

- 電源[關]的時候
- 排水膠管未放下的時候

How to set up



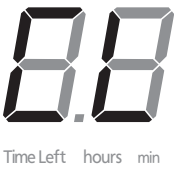
In the boot state, press the power OFF/ON button. Setting can be carried out by holding the PROGRAM button for 5 seconds or more. The Child Lock Mode is set after 1 beep sound.

設定方法

關機狀態下，按下電源“關/開”鈕。持續按下“程序”按鈕5秒以上，可以進行設定。蜂鳴器[嗶嗶]響一次，兒童安全鎖設定完成。

How to cancel the mode

In the off state, repeat the above procedure. The Child Lock Mode is cancelled after 2 beep sounds.



If “**CL**” is displayed when the power is turned on, it means that the child lock has been set.

在電源“開”的狀態下出現 **CL** 顯示時，顯示設定了兒童安全鎖。

解除方法

關機狀態下，重複以上動作。蜂鳴器響兩次，兒童安全鎖解除。

How to pour in detergent and softener

洗滌劑、柔軟劑的投入方法

Powder synthesis and detergent/Liquid detergent/bleach

粉末合成洗滌劑/液體洗劑/漂白劑

- Do not use high foam detergent.
- If the detergent comes directly into contact with laundry (for a long period of time), it can cause discoloration and fading, so put it in the soap case.
- To prevent the detergent remaining, if the detergent is lumped, break and then add it.
- The amount of detergent refer to the detergent instruction.
- Adjust the amount of detergent according to the amount and soiling degree of laundry.
- Do not use block soap, it is not easily dissolved and may cause clogging.

- 請勿使用高泡洗滌劑。
- 在洗滌物直接接觸洗滌劑的狀態（長時間）下洗滌可能會造成變色或者脫色，請務必將洗滌劑投放在洗滌劑投入盒內。
- 洗滌劑結塊時，為防止洗滌劑殘留，請敲碎后再投入。
- 洗滌劑的用量請參照洗滌劑說明書來使用。
- 根據洗滌量及髒污程度適當調整洗滌劑用量。
- 請勿使用塊狀肥皂，會因溶解困難而造成堵塞。

* The maximum amount of liquid detergent and bleach is 100 ml.

液體洗劑、漂白劑最大投入量為100 ml。

* When using bleach, as soon as possible start washing, do not place it for a long time.

使用漂白劑時應儘快進行洗滌，不要放置過長時間。

* Do not add excessive liquid detergent、bleach to avoid overflow.

請勿加入過量液體洗劑、漂白劑，以免溢出。

How to use softener 柔軟劑的使用方法

How to use

- Before starting washing, put the softener in according to the laundry volume.
- * Dilute the concentrated softener with twice amount of water.
- Put into the softener.
- 投入柔軟劑。

使用方法

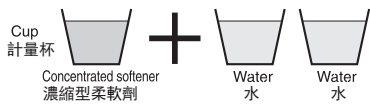
- 洗滌前，根據衣物量（水量位）加入柔軟劑。
- * 使用濃縮型柔軟劑時，請用兩倍的水稀釋。
- Maximum volume is about 80 ml.
- 最大注入容量約80 ml。

Note

* Softener hardens easily, so do not leave it in the softener inlet for hours (12 hours or longer).

注意

* 柔軟劑容易凝固，不要長時間（12小時以上）留在柔軟劑投入盒內。



* If you do not dilute concentrated softener, rust may form on the washing tub (stainless).

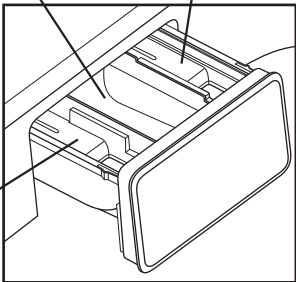
* 如果直接使用濃縮型柔軟劑，有可能使洗衣槽（不銹鋼）生銹。

1 Open the soap case . 向外拉開洗滌劑投入盒。

2 Put the detergent in the soap case. 倒入洗滌劑、柔軟劑。

Powder synthesis and detergent inlet 粉末合成洗滌劑投入口

Liquid detergent and bleach inlet 液體洗劑漂白劑投入口



Softener inlet 柔軟劑投入口

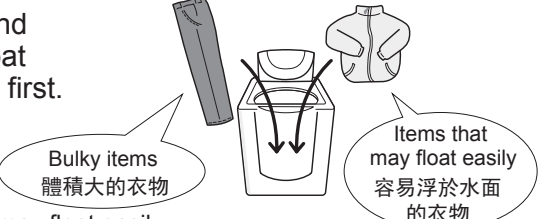
Laundry Tips

洗滌方法的幾項建議

- Put bulky items and items that may float easily into the tub first.
- 首先放入體積大和容易浮於水面的衣物。

Examples of items that may float easily


- Items inside thin-mesh nets
- Fleece materials which are 100% synthetic or blend
- Items such as jumpers with 100% synthetic facing or backing
- 容易浮於水面的衣物舉例
- 放入細眼網兜中的物品 ●絨頭織物等100%合成纖維或混紡衣物
- 工作服等的面料和襯料為100%合成纖維的衣物



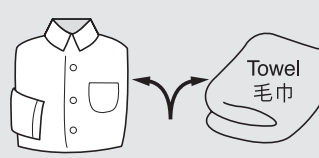
Bulky items
體積大的衣物

Items that may float easily
容易浮於水面的衣物

- When washing items such as those mentioned at the left, let the tub partly fill, then stop the water and press down on the items lightly, and then let the water finish filling.
- 對於左述的衣物，在加水後請用手輕輕地從上面按壓，使其充分吸收水分。




- Towels and other items made from towelling material that might produce lint should be washed separately.
- If you are concerned that items may produce lint, increase the number of rinses.
- increase the water volume for washing.
- 容易產生碎線頭的毛巾、浴巾應分開洗滌。
- 擔心附著碎線頭時，可增加清洗次數。
- 將水量設定得略多一些進行洗滌。



Please wash separately
分開洗滌效果更佳




If lint collects on items being washed
衣物上附著了碎線頭時



Use sellotape to remove the lint.
用透明膠紙去除碎線頭。



Stains processing before washing 局部污漬部位的洗前處理

- Collar/Sleeves 衣領/衣袖
Paint with the dedicated decontamination detergent at the collar, sleeves stains.
在衣領、衣袖污漬部位塗上專用去污洗滌劑。
- Stains 污漬
Paint the decontamination detergent or oxygen-containing series bleach at the spot.
在污漬處塗上去污洗滌劑或含氧系列漂白劑。
- Sludge/Solid stains 污泥/固體污漬
Curry, chili, etc (咖喱、辣椒等)
Paint the dedicated detergent soap or at the spot, then Scrub.
在污漬處塗上專用洗滌劑或肥皂後用手搓洗。



The clothing need to be put in a washing net(washing with other clothing) 要裝入網狀洗衣袋的衣服(與其它衣物一同洗滌)





- Put in bra with metal trunion ring, stockings a store-bought washing net.
帶有金屬托圈的文胸、絲襪請放在網狀洗衣袋中進行洗滌。(防止金屬托圈變形和刮傷絲襪)
- clothing with lace lingerie.
附有蕾絲花邊的衣物和內衣。



store-bought washing net
網狀洗衣袋
(注：網狀洗衣袋須另購)

Checking of the clothes 衣服的檢查

- Be sure to remove things such as keys, pins and coins from the laundry.
請檢查衣物的口袋，將袋內尖利物品取出，如髮夾、硬幣等。否則會損傷衣物。
- Tie the strings/straps of aprons, pillowcases and the like, close any fasteners and reverse the garments.
請將圍裙、枕套等物的帶子繫緊，衣物上有拉鍊或堅硬飾物的請拉上拉鍊等，將其由內向外翻。否則會損傷衣物。
- The clothing which is easy to fade must be washed separately.
(Prevent mutual infection)
容易褪色的衣物請分開洗滌。(防止互染)
• Red or dark blue clothing
• Cowboy clothing
• 紅色或深藍色等衣物
• 牛仔衣物等
- Prevent static electricity.
防止產生靜電。
Considering the clothing which may generate static electricity. Please use softener when washing.
根據衣物不同，可能會產生靜電。洗滌時請使用柔軟劑。



Maintenance

保養

Lint filter 線屑過濾器

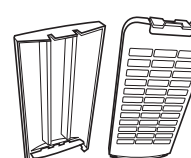
- Clean the lint filter after each operation.
- 每次使用後請清洗線屑過濾器。



1 Remove the filter.
拆下過濾器。



2 Holding the both claws to remove the filter.
握住兩邊挖手處，將線屑過濾器拆開。



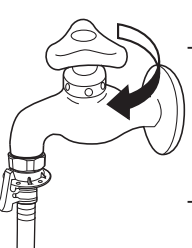
3 Remove the lint from the filter.
清除過濾器內的線屑。



4 Put the filter back in.
將線屑過濾器裝回原處。

Water supply valve filter 供水閥過濾網

- When water supply seems constricted.
* Be absolutely sure to follow the procedure as described, otherwise water will spray out.
- 供水情況不好時
* 務請遵守以下操作順序，否則會發生噴水現象。



1 Turn off the water faucet.
關閉水龍頭。

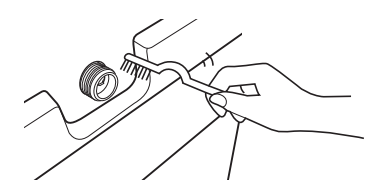
2 Press the power OFF/ON button.
按下電源“關/開”鈕。

3 Press the WATER LEVEL button.
按下“水位”鈕。

5 Loosen the nut.
將螺母擰鬆。

6 Take off the hose.
卸下水管。

7 Clean the filter.
清洗過濾網。



4 Press the START/PAUSE button.
A few seconds later, press the OFF/ON button to turn off the power.
按下“開始/暫停”鈕。幾秒鐘後，按下電源“關/開”鈕關閉電源。

Main unit and Tub

機體和洗衣槽

<p>■ Main unit</p> <p>Wipe with a sofe cloth. Use a neutral dish washing liquid or soap for stubborn places.</p> <p>* Do not apply water directly.</p> <p>* Do not use cleanser, paint benzine, alcohol, kerosene, etc.</p> <p>* Follow any instructions that come with a chemically treated cloth.</p>	<p>■ 機體</p> <p>用柔軟的布擦拭。如果髒污嚴重，使用廚房用中性洗滌劑或洗滌皂擦拭。</p> <p>* 請勿直接用水沖洗。</p> <p>* 請勿使用去污粉、香蕉水、酒精、煤油等清潔劑。</p> <p>* 使用化學性抹布時，請參照說明書。</p>
<p>■ Upper part of the tub</p> <p>Wipe with a damp cloth.</p> <p>* Do not apply water directly. Otherwise, the floor could get wet.</p>	<p>■ 洗衣槽的上部</p> <p>用濕抹布擦拭。</p> <p>* 請勿直接用水沖洗，否則會弄濕地板。</p>
<p>■ Cleaning the tub (stainless steel type)</p> <p>To remove rust (from metal objects in the laundry) which has settled in the tub, use dish washing liquid (for stain-less steel). To remove water scale, use a bathtub cleaner.</p> <p>* When the color of the jeans is transferred to the resin portions of the tub or pulsator, dissolve synthetic powder detergent with water, apply a small amount to a cloth and wipe the colcred portions.</p>	<p>■ 清潔洗衣槽（不銹鋼製）</p> <p>使用廚房用中性洗滌劑（不銹鋼用）清除鐵銹（來自衣物的金屬物件）。使用浴缸洗滌劑清除水垢。</p> <p>* 如果洗衣槽的樹脂材料部分和旋轉葉輪染上了牛仔服的顏色，用水溶解合成洗衣粉，用抹布蘸少量溶液擦拭染色部位。</p>
<p>■ To prevent black mold</p> <p>Press PROGRAM button to select “TUB HYGIENE” and operate once a month. See page 24 for details.</p> <p>* Black mold appearing outside the tub may stain the items brown or black after washing.</p> <p>* In this case, you are advised to clean the washing / spinning tub with washing tub cleaner (sold separately; exclusively for washing machines.)</p>	<p>■ 為防止長黴</p> <p>請約一月一次以程序鈕選擇“除菌淨桶”運轉。詳細情況請參照第24頁。</p> <p>* 洗衣槽的外側長黴後，會使洗滌後的衣物上沾有茶色或黑色的污垢。</p> <p>* 建議以另售的洗衣機專用清潔劑來洗淨洗衣槽。</p>

Troubleshooting

故障維修

Check the following before request service
報修前檢查以下項目

Symptoms	現象	Causes	原因
WASH 洗衣	Tub begins filling in the middle of the wash. 洗滌的中途供水。	→	<ul style="list-style-type: none">When the water level goes down, the tub fills automatically.水位下降時，洗衣機自動供水。
	Water is not supplied. 不能供水。	→	<ul style="list-style-type: none">Check if the water faucet is turned on.Check if the water supply and the water supply hose are frozen.Is the water supply cut off?Check if the connection of the water supply hose is clogged with dirt. Please refer to “water supply valve filter” on page 31.檢查是否打開了水龍頭。檢查水管和供水膠管是否結冰。是否停水？檢查供水膠管的接頭處是否被殘渣堵塞。請參照第31頁“供水閥過濾網”。
	The water level is too high for the amount of laundry being washed. 對於被洗滌的衣物水位過高。	→	<ul style="list-style-type: none">When the laundry is already soaked with water before the wash or if there is water in the tub before the wash is the water level will sometimes be higher.衣物在洗滌前浸過水，或洗衣槽內有積水時，水位有時會過高。
	The water level is too low for the amount of laundry being washed. 對於被洗滌的衣物水位過低。	→	<ul style="list-style-type: none">With light clothes made of synthetic or blended fabric, the water level will sometimes be lower.洗滌合成纖維或混紡等布料的輕質衣物時，水位有時會過低。

Symptoms 現象	Causes 原因
Midway during spinning, the operation suddenly changes to rinsing. 在脫水中途，行程突然改變至清洗。	<ul style="list-style-type: none"> If the laundries in the tub bundle to one side, the washing machine automatically will unravel them by rinsing. (Put laundries into the tub as flat as possible.) 若衣物偏向一邊，會進行清洗以自動修正衣物偏向一邊的現象。(請儘量把衣物弄平)
During spinning, the laundry and the spinner rotate with irregular movements. 脫水時，洗衣槽不規則旋轉。	<ul style="list-style-type: none"> To avoid soap suds building up, the washing tub turns slowly and quickly. 洗衣槽旋轉忽快忽慢，以減少肥皂泡的殘留。
If you start with the Rinse cycle, the tub does not fill with water. 從清洗步驟開始洗滌時，洗衣槽不供水。	<ul style="list-style-type: none"> When there is no water in the tub, the machine starts from the "Spin" cycle to remove any water or wash water in the clothing. After the "Spin" cycle finishes, the machine feeds water. (When there is water in the tub, the operation starts with draining.) 洗衣槽內沒有水時，洗衣機從脫水步驟開始，脫去衣物中含有的水分。脫水步驟完成後，洗衣機開始供水。(洗衣槽內有水時，則從排水步驟開始。)
The buttons do not work. 按鈕操作不靈。	<ul style="list-style-type: none"> After the washing machine starts operation, WATER LEVEL button are available during washing process. Only press the START/PAUSE button, WASH, RINSE and SPIN buttons are available during washing process. To change the other settings, press POWER OFF/ON button and start from the beginning. 開始運行後，洗衣機中的“水位”鈕可以操作。只有按下“開始/暫停”鈕后，“洗衣”、“清洗”、“脫水”鈕才可以操作。其他操作必須按“關/開”鈕，重新進行設定。
Buzzer does not stop and water is drained. 蜂鳴器鳴響不止，開始進行排水。	<ul style="list-style-type: none"> Has the mode been set to the "Child Lock Mode"? When the tub contains water in the Child Lock Mode, the machine starts draining while activating the emergency alarm if the lid is left opened for 5 seconds or more. 設定兒童安全鎖後，在洗衣槽內有水的情況下，如果打開蓋子5秒以上，則蜂鳴器鳴響。此時，要檢查是否小孩打開了蓋子或是掉進了洗衣槽裏。
Does not run at all. 完全不運轉。	<ul style="list-style-type: none"> Check if there is power failure. Check if the power fuse has been down or the breaker is actuating. Check if the power plug is plugged in thoroughly. Check if the POWER button has been pressed. Has the water faucet been turned on? Check if the START button has been pressed. Has the machine been programmed? Is the Lid securely closed? 檢查是否有電源故障。 檢查電源保險是否斷開或斷路器是否啟動。 檢查電源插頭是否插緊。 檢查是否按了電源鈕。 水龍頭已打開了嗎？ 檢查是否按了開始鈕。 是否已設定了洗衣程序？ 蓋子是否已確實關閉？
Appear "CL". 顯示 "CL"。	<ul style="list-style-type: none"> Child Lock Mode has been set, not abnormality, see Page 28. 設定了兒童安全鎖，並非異常，見第28頁。

If indications appear as such on the display panel (Buzzer sounds, U and digital display alternately)

顯示屏如果出現下列顯示時 (蜂鳴器鳴響，U與數字交替顯示)

Lighting status of the indication lamp

顯示燈的顯示內容

<p>U 11</p> <p>Water cannot drain out. 不能排水</p>	<p>Check if abnormalities listed below are seen in the drain hose.</p> <ul style="list-style-type: none"> Is it clogged with lint? Is it Flattened? Is it more than 3 meters? Is the tip soaked in water? Is any part of the hose higher than 10 cm? Is the hose being used too small? Is the water in the hose frozen? <p>Restart by opening and closing the lid.</p>
<p>U 12</p> <p>Lid is open. 蓋開著</p>	<p>Check if the water faucet is turned on.</p> <ul style="list-style-type: none"> Is it clogged with lint? Is it Flattened? Is it more than 3 meters? Is the tip soaked in water? Is any part of the hose higher than 10 cm? Is the hose being used too small? Is the water in the hose frozen? <p>Restart by opening and closing the lid.</p>
<p>U 13</p> <p>Clothes cannot spin-dry. 不能脫水</p>	<p>Check if abnormalities listed below are seen in the drain hose.</p> <ul style="list-style-type: none"> Is it clogged with lint? Is it Flattened? Is it more than 3 meters? Is the tip soaked in water? Is any part of the hose higher than 10 cm? Is the hose being used too small? Is the water in the hose frozen? <p>Restart by opening and closing the lid.</p>
<p>U 14</p> <p>Cannot fill with water. 不能進水</p>	<p>Check if the water faucet is turned on.</p> <ul style="list-style-type: none"> Is the water supply frozen? Is the water supply cut off? Is the connection of the water supply hose clogged with dirt? <p>See page 31 for detail.</p> <p>Restart by opening and closing the lid.</p>
<p>U 99</p> <p>Buzzer keeps sounding. 蜂鳴器持續鳴響</p>	<p>Check if the water faucet is turned on.</p> <ul style="list-style-type: none"> Is the water supply frozen? Is the water supply cut off? Is the connection of the water supply hose clogged with dirt? <p>See page 31 for detail.</p> <p>Restart by opening and closing the lid.</p>